

# spa)professional méxico

[www.spaprofessionalmexico.com](http://www.spaprofessionalmexico.com)

**Premios de Productos  
Spa Professional México**

**Spa Professional México  
Product Awards**



# THE SPA



ARCIRIS PERSONAL



LA EXPERIENCIA MARINA



DULCE BIENESTAR



ESSENSUALITY



EL SUMMUM DEL RELAX

Bienestar en su más amplio sentido

TEGODER  
— Cosmetics —

Tel (81) 81 123 08 60 y 61 Lada sin costo 01 800 813 20 04  
[www.tegor.com.mx](http://www.tegor.com.mx)

**Publishing Company**

Araspa Group S de RL de CV

**Editor in Chief**

Sara Jones

**Contributing Editors**

Carole Schor, Natural Health & Beauty  
Cynthia Elefante, Esencia de San Miguel

**Translation**

Claudia Hurtado Valenzuela

**Print Design:**

Araspa Group S de RL de CV

**Presentar un artículo o solicitar la cobertura de productos:**

**Submit an article or request product coverage:**

editorial@spaprofessionalmexico.com

**Presentar noticias para la industria del spa:**

**Submit news for spa industry:**

news@spaprofessionalmexico.com

**Para anunciar con nosotros contacto:**

**To advertise with us contact:**

ventas@spaprofessionalmexico.com

sales@spaprofessionalmexico.com

**Cover Image:**

Grand Velas, Riviera Maya

[www.spaprofessionalmexico.com](http://www.spaprofessionalmexico.com)

©2011 Araspa Group S de RL de CV

All rights reserved. No part of this periodical may be reproduced without the written consent of *Spa Professional México*

[www.spaprofessionalmexico.com](http://www.spaprofessionalmexico.com)

Foto por: Rachel Perry de Shrank



# Carta Editorial

## Editor's Letter

Mientras el año llega a su fin, la última edición de Spa Professional México de este año presenta la primera edición de Premios para Productos. De las mejores marcas internacionales, seleccionamos los productos ganadores de 40 categorías. Puedes escoger las marcas para tu spa utilizando esta información y saber que tendrás los resultados que quieres ver y que harán regresar a tus clientes.

Nuestras experiencias de Spa en esta edición nos llevan de la Riviera Maya en Grand Velas All Suites Resort & Spa a un moderno spa de lujo que te consiente a la perfección, a Sagrada Wellness, un rustico retiro en las afueras de San Miguel de Allende en donde los huéspedes pueden hacer ejercicio, caminatas, meditación, y tomar parte en tours de voluntarios (unas vacaciones que combinan el descanso y visitas con la oportunidad de trabajar con alguna causa social o alguna obra de caridad).

Con la época de fiestas acercándose, nuestros dos artículos sobre especias te enseñan como añadir un sabor extra a los tratamientos de spa y el cuidado de la piel con algunos de los mejores ingredientes y combinaciones. Canela Mexicana llena de sabor, semillas de cacao de los altos de Chiapas, hojas frescas de Plátano, Chiles y Pimienta negra por nombrar algunos.

Les deseo mucho éxito a todos para el mes de Diciembre y una feliz y festiva temporada de fiestas y Año Nuevo.

Nos vemos en el 2012, con la edición de Enero Febrero de Spa Professional México.

Disfruta,

### Editor's letter

As the year draws to a close, the last issue of Spa Professional Mexico for this year features the first of our Product Awards. The product winners in 40 categories are selected from the finest international brands. Using this information you can choose brands for your spa that you know will provide the results you want to see and keep your clients coming back.

Our spa experiences in this issue have taken us from the Riviera Maya with Grand Velas All Suites Resort & Spa - a modern luxurious spa which pampers to perfection, to Sagrada Wellness - a rustic spa retreat on the outskirts of San Miguel de Allende where guests can exercise, hike, meditate and take part in voluntourism (a vacation combining leisure and sightseeing with the opportunity to work for a charity or other worthwhile cause).

With the festive season upon us, our two feature articles on Spices show you how to add a little extra flavor to your spa treatments and skincare with some of the best Mexican ingredients and combinations. Flavorful Mexican Cinnamon, Cacao seeds from the highlands of Chiapas, fresh Banana leaves, Chiles and Black Pepper to name but a few.

I wish you all success for the busy month of December and a happy and healthy Festive Season and New Year. See you all in 2012, with the Jan - Feb issue of Spa Professional Mexico.

Enjoy,

*Sara Jones*

*Editor*

sara@spaprofessionalmexico.com

# LASH RECOVERY SERUM

PRIORI®  
THE ANTI-AGING AUTHORITY

Formula única y exclusiva con  
**Triple Lipopeptide Complex™**

Estimula los folículos pilosos para aumentar el  
volumen y longitud de las pestañas y cejas

El Primer acondicionador de pestañas  
y cejas que **No causa Efectos  
Secundarios**



Clínicamente  
comprobado!! mejora  
el aspecto de las pestañas  
y cejas en **tan solo  
dos Semanas.**

Resultados rápidos, y  
efectivos.



PRIORI® **Lash Recovery Serum**  
ayuda a que las pestañas luzcan  
más sanas, fuertes y hermosas

## Datos Clínicos

**6 SEMANAS:** Mayor longitud y un  
aumento del 56.01% en la densidad



**2 SEMANAS:** Mayor longitud y un  
aumento del 27.75% en la densidad



**4 SEMANAS:** Mayor longitud y un  
aumento del 43.17% en la densidad



Quiérete

Distribuido en México por:  
Grupo Quiérete, S.A. de CV.  
[www.quierete.com.mx](http://www.quierete.com.mx)

# URIAGE

EAU THERMALE



Active Thermal Water.  
A source of care.

Soothing  
Moisturizing  
Anti-free radical

## Uriage Thermal Water

Exceptionally rich in mineral salts  
and trace elements

# URIAGE

EAU THERMALE

*A source of care*

[www.uriage.com.mx](http://www.uriage.com.mx)



## Contenido

### Presenta

- 6. Condimenta tu Spa
- 9. Condimenta el Cuidado de tu Piel
- 12. GSS: Turismo de bienestar y Médico, ¿Qué papel juega el Spa?

### Noticias

- 20. Lanzamiento
- 21. Noticias

### Probada & Comprobada: Cuidado de los Ojos

- 16. Productos: Tecniche, d'vine, Robanda
- 17. Tratamiento: Eye Detox, d'vine

### Productos

- 18. Los Mejores Productos: Productos Faciales Instantáneos
- 22. Premios de Productos: Pigmentación, Resurfacing, Células Madre
- 23. Premios de Productos: Suero, Máquina Anti Envejecimiento
- 24. Premios de Productos: Máquina Limpieza, Limpiador, Acné, Vitamina C
- 26. Premios de Productos: Suero de Ojos, Crema de Ojos, Suplemento, Máscara para los Ojos, Crema de Noche
- 28. Premios de Productos: Equipo Facial, Spa Software, Muebles de Spa
- 30. Premios de Productos: Producto del Baño, Producto de Ducha, Crema Corporal, Crema Anti-envejecimiento, Producto Más Innovador, Mejor Línea de Aromaterapia
- 32. Premios de Productos: Piel Sensible, Protección Solar, Línea de Hombres, Producto de Afeitado, Máscara de Limpieza Profunda
- 34. Premios de Productos: Máscara Anti Envejecimiento, Máscara de Fango, Máscara Exfoliante, Tonicificante, Exfoliante
- 36. Premios de Productos: Máscara Revitalizante, Bronceador, Reafirmante de Cuerpo, Línea Mani/Pedi, Champú y Acondicionador, Producto para el Cabello

### Proveedores

- 41. Directorio de Proveedores: Cuidado de la Piel

### Una Experiencia de Spa

- 37. Sagrada Wellness, San Miguel de Allende
- 38. Grand Velas, Riviera Maya



# Una imagen vale mil palabras...



## DESDE EL CONCEPTO HASTA LA APERTURA

Con 28 años de experiencia en el rubro, Universal Companies Latinoamérica es su sólido respaldo para diseñar, equipar y suplir su Spa o Salón de Belleza.

## UNIVERSAL COMPANIES LATIN AMERICA

Su socio en el mundo de Spas

# 555-351-1895

(México)



universal companies

YOUR ONE SOURCE SPA SOLUTION™

EQUIPO • PRODUCTOS EXCLUSIVOS • RETAIL

# Condimenta tu Spa

La historia y atractivo de las especias comenzó casi al mismo tiempo que la civilización humana. Se han peleado guerras por las especias, nuevos continentes han sido descubiertos; Imperios han emergido y han sido derrotados – todo por el amor a su sabor y aroma. El uso de las especias ha sido parte integral de rituales religiosos, y algunas se han usado hasta como moneda. Las especias se encontraban entre los elementos más valiosos de intercambio en los tiempos antiguos y medievales. Siempre se han usado para mejorar la salud y belleza natural y en México hoy los Spas continúan haciendo uso de las especias exóticas y lujosas del país en sus espléndidos rituales.

Desde las costas del océano Pacífico viene la más preciada sal para hacer ricos y poderosos exfoliantes corporales, y de los Mayas y los Aztecas viene el delicioso cacao y chocolate para faciales y masajes. Naranjas y papayas, hasta chiles y canela se combinan para hacer tratamientos corporales o aceites para masajes. El rico y fuerte café mexicano de alrededor del país sirve para un maravilloso tratamiento exfoliante en muchos de los principales Spas nacionales.

Los aztecas se referían al chocolate como “un alimento de los Dioses” y en la Posada del Valle en Tepoztlán, Morelos, este preciado manjar de los Aztecas y los Mayas, cacao, se imbuye en un espléndido tratamiento de chocolate para faciales y masaje. En “the Tides”, en Playa del Carmen, un

anfitrión de especias mexicanas, estas se mezclan con calabaza, limón, junto con el cacao azteca y sábila local, miel, barro y vino que derriten el estrés o los dolores musculares en masajes, baños y tratamientos corporales.

Las especias se combinan con otros manjares locales para hacer ricos tratamientos en los Spas Mexicanos. En el Spa de Las Ventanas al Paraíso en Los Cabos, el cliente se deleita con un masaje Hakali que utiliza cactus y pulque, una bebida hecha con agave mexicano para tranquilizarse y relajarse. El tratamiento de Monte Albán en el Spa Away en la ciudad de México en el Hotel W ofrece un santuario del ajetreo de la ciudad con un envoltorio corporal que combina el jazmín, arroz, y canela mexicana de un rico sabor todas envueltas en leche orgánica.

El Spa Maya de Cabañas Copal, Tulum, Quintana Roo, aprovecha completamente todas las especias locales mexicanas deliciosamente sexis en su exfoliante corporal de chocolate utilizando semillas de cacao directamente de las tierras altas de Chiapas. Estas delicadas especias locales primero son trituradas a mano por mujeres mayas de la localidad y luego tostadas en un horno a leña abierta sobre barro. Las semillas de cacao tostadas se mezclan con aceite de almendra y usado para exfoliar el cuerpo entero. El cuerpo se cubre con hojas de plátano frescas de las plantas de afuera, permitiendo que el cacao rico en nutrientes y mezcla de chocolate suavicen y nutran la piel. Aceite caliente hecho de cacao local se vierte sobre el cabello, mientras el cliente recibe un masaje en la cabeza antes de ser sumergido en una tina de madera para enjuagarse.

Como si esto no fuera un ritual seductoramente condimentado y sexy El Spa Maya de Tulum también ofrece un envoltorio corporal de chocolate



utilizando semillas de cacao y aceite de almendras para la exfoliación, crema de chocolate y envoltura de hojas de plátano para extraer las impurezas, un mar de agua fresca de cenote, y un masaje con crema de chocolate.

México provee tantas deliciosas, aromáticas y exquisitas especias que no solo aparecen en la comida y la cocina. Estas mismas especias nutritivas y lujosas pueden añadir otra dimensión completa a tus rituales de spa y ofertas de tratamientos que deleitarán a todos sus preciados visitantes al spa. Para hacer un aceite de masaje picante, añade unas hojas frescas de albahaca y un poco de canela mexicana al dulce aceite de almendra para darle un refrescante y vigorizante toque al día de tu cliente. Buen Provecho!

*Carole Schor*  
[www.naturallybeautifulwomen.com](http://www.naturallybeautifulwomen.com)



VANGUARDIA EN TRATAMIENTOS DE SPA,  
LA MÁS SOFISTICADA TECNOLOGÍA



Presente en los mejores  
SPAS de Mexico...



ATENCIÓN A TODA LA REPUBLICA  
01800 570 9262

Los Cabos Cancún México Puerto Vallarta

[www.all4spas.com](http://www.all4spas.com)



# Spice up your Spa

The history and lure of spices began almost as long ago as human civilization. Wars have been fought over spices, new countries discovered; empires have risen up and been defeated – all for the love of the flavor and aroma of spices. The use of spices has been an integral part of religious rituals, and spices have even been used as currency. Spices were among the most valuable items of trade in ancient and medieval times. Spices have always been used to enhance one's natural health and beauty and today's Mexican spas continue to make the exotic and luxurious spices of the land part of their lavish rituals.

From the shores of the Pacific Ocean comes most precious salt for making rich and powerful body scrubs, and from the Mayans and the Aztecs come delicious cacao and chocolate for facials and massages. Oranges and papayas, even chilies and cinnamon all combine to make blends for body treatments or oils for massage. Deep rich Mexican coffees from around the country make for a wonderful exfoliation treatment in many of the nation's top spas.

The Aztecs referred to chocolate as the "nourishment of the Gods" and at Posada del Valle in Tepotzlán, Morelos, the Aztecs' and Mayans' prized delicacy, cacao, is infused into a lavish chocolate

treatment for facials and massage. At the Tides in Playa del Carmen, a host of Mexican spices are mixed with local pumpkin, lime and lemon, along with the Aztec cacao and local aloe vera, honey, mud and wine to melt away any stress or muscle aches in massages, baths and body treatments.

Spices combine with other local delicacies to make rich treatments at Mexican spas. At the Spa at Las Ventanas al Paraiso in Los Cabos, the client can delight in a Hakali Massage which uses local cactus and pulque, a drink made of Mexican agave to soothe and relax. The Monte Alban Treatment at the Away Spa in Mexico City at the W Hotel offers a sanctuary from the busy city with a body wrap that combines jasmine, rice, and richly flavorful Mexican cinnamon all wrapped up in organic milk.

The Maya Spa at Cabañas Copal, Tulum, Quintana Roo, takes full advantage of all the wonderful and deliciously sexy Mexican local spices in their chocolate body exfoliation, using cacao seeds straight from the highlands of Chiapas. These delicate local spices are first hand ground by local Mayan women and then toasted over an open fire on a clay grill. The toasted cacao seeds are mixed with cocoa and almond oil and used to exfoliate the entire body. Banana leaves fresh from the trees outside cover the body, allowing the nutrient-rich cacao and chocolate mixture to soften and nourish the skin. Warm oil made from local cacao is dripped over the hair while



the head is massaged, before the client is submerged in a wooden tub and rinsed.

As if that isn't enough of a sexy, sultry spicy spa ritual, the Maya Spa in Tulum also offers an indigenous Mexican chocolate body wrap using cacao bean and almond oil for exfoliation, chocolate cream and a banana-leaf wrap to draw out impurities, an ocean or fresh cenote water bath, and a massage with Mexican chocolate cream.

Mexico provides so many delectable, delicious and aromatic spices that need not only show up in Mexican food and kitchens. These same rich, nutritious and luxurious spices can add an entire new dimension to your spa rituals and treatment offerings that will delight all of your valued spa guests. To make a spicy Mexican massage oil, add some fresh basil leaves and a little Mexican cinnamon to sweet almond oil for an invigorating and refreshing lift to your client's day. Buen Provecho!

Carole Schor  
[www.naturallybeautifulwomen.com](http://www.naturallybeautifulwomen.com)

[www.spaprofessionalmexico.com](http://www.spaprofessionalmexico.com)



## Condimenta el Cuidado de tu Piel

En México, tenemos una pasión por el picante y condimentamos casi todo lo que comemos. Nos encantan los sabores fuertes y aroma que los condimentos le dan a nuestra comida, pero, ¿Conocías los poderosos beneficios a la salud que los condimentos nos proveen? En el cuidado de la piel, hay condimentos que ayudan a prevenir el envejecimiento prematuro y daños en la piel; proveen beneficios anti oxidantes, anti inflamatorios, regeneración celular y mejoran la circulación.

Así que la próxima vez que condimentes tu comida no solamente estás logrando un gran sabor, pero estás logrando que tu piel luzca fabulosa también!

Aquí tienes algunas especias comunes y sus beneficios para el cuidado de la piel.

**Canela:** La canela contiene el nivel más alto de antioxidantes de todas las especias. Encontrarás más antioxidantes en una cucharadita de canela que en media taza de moras azules. También es antiséptico, antimicótico, analgésico, ayuda a la estimulación de la circulación sanguínea y relaja la tensión muscular. Se sabe que su fragancia cálida y picante estimula la función cerebral. La canela lleva sangre y oxígeno a la

capa superficial de la piel haciendo que esta se vea juvenil y lozana mientras sus propiedades antibacterianas ayudan a reducir el acné.

**Pimienta Negra:** La pimienta es una de las especias más antiguas utilizadas. Es anti inflamatoria, anti bacteriana y antioxidante. La pimienta negra tiene un efecto térmico en la piel que relaja los músculos tensos y alivia dolor corporal y achaques. Incrementa también la circulación y ayuda a la desintoxicación.

**Comino:** El comino con su sabor particular y su aroma cálido y fuerte, es la especia más popular en el mundo después de la pimienta negra. Es anti microbiana y ayuda a la desintoxicación. El comino es rico en vitamina E que ayuda a nutrir la piel y la mantiene libre de manchas y arrugas.

**Chiles:** El Chile, un ingrediente clave en muchos platillos mexicanos, contiene capsaicina, un poderoso anti inflamatorio que ayuda a aliviar el dolor y mejora la circulación. Los chiles ayudan a mantener el aspecto saludable de la piel estimulando la circulación sanguínea que provee oxígeno y nutrientes que llegan a las células de la piel expulsando

las toxinas.

**Cilantro:** Las hojas de cilantro y las semillas secas de cilantro son ricos antioxidantes, antimicóticos, anti inflamatorios, con propiedades desintoxicantes que ayudan a minimizar los desórdenes cutáneos como el eczema, piel seca e infecciones por hongos.

**Clavo:** El Clavo es rico en minerales como calcio y vitaminas, es antimicrobiano, antimicótico, antiséptico, antiviral, y alivia el dolor y rigidez mientras su cálido aroma ayuda a reducir el estrés y la fatiga. Las propiedades antisépticas del clavo lo hacen útil para tratar el acné, heridas, cortadas y picaduras de insectos.

*Cynthia Elefante  
www.esenciasanmiguel.com  
Creadora de Esencia de San Miguel,  
una exclusiva línea de productos  
para el cuidado de la piel.  
Recientemente creó el signature scrub  
para los hoteles Rosewood de San  
Miguel de Allende, Gto, que combinan  
10 especias diferentes y exóticas con  
propiedades terapéuticas y el aroma  
relajante del cacao.*



## Spice up your Skincare

In Mexico, we have a passion for the picante and add spices to almost everything we eat. We love the bold flavors, tastes, and aromas that spices add to our food, but did you know the powerful health benefits spices provide? In skin care, many spices help prevent premature aging and skin damage; they provide anti-inflammatory, antioxidant benefits, regenerate skin cells, and improve circulation.

So next time you spice up your food, know you are not only making your food taste great but also making your skin look fabulous too!

Here's a few common spices and their skin care benefits.

**Cinnamon:** Cinnamon contains the highest level of antioxidants of all the spices. You'll find as many antioxidants

in 1 teaspoon of cinnamon as in ½ cup of blueberries. It is also antiseptic, antifungal, analgesic, helps stimulate blood circulation and relaxes tight muscles. Its spicy hot fragrance has been known to boost brain function. Cinnamon brings blood and oxygen to the surface of the skin keeping skin plump and youthful looking while its antibacterial properties help reduce acne.

**Black Pepper:** Black pepper is one of the oldest known and commonly used spices in the world. It is anti-inflammatory, anti-bacterial, and antioxidant. Black pepper has a warming effect on the skin that relaxes stiff muscles and relieves body aches, and pains. It also increases circulation and aids in detoxification.

**Cumin:** Cumin, with its distinctive flavor and strong, warm aroma, is the second most popular spice in the world after black pepper. It is anti-microbial

and aids in detoxification. Cumin is rich in vitamin E that helps nourish the skin and keeps it clear of blemishes and wrinkles.

**Chiles:** Chiles, a key spice in many Mexican dishes, contains capsaicin, a powerful anti-inflammatory that helps relieve pain and improves circulation. Chiles help keep skin healthy looking by stimulating blood flow to the skin which allows oxygen and nutrients to reach the skin cells and flushing out toxins.

**Coriander/Cilantro:** The cilantro leaves and dried coriander seeds are rich in antioxidant, antimicrobial, anti-inflammatory and detoxifying properties that help minimize skin disorders such as eczema, dryness, and fungal infections.

**Cloves:** Cloves are rich in minerals such as calcium, and vitamins. It is antimicrobial, antifungal, antiseptic, antiviral, and eases stiffness and pain while its warm aroma helps reduce stress and fatigue. Clove's antiseptic properties make it useful for treating acne, wounds, cuts, and insect bites.

*Cynthia Elefante  
www.esenciasanmiguel.com  
Creator of Esencia de San Miguel, an exclusive line of body and skincare products. She recently created the signature scrub for Rosewood Hotel in San Miguel de Allende, Gto, which combines over 10 different exotic and therapeutic spices with the relaxing aroma of Cocoa.*



SEA EL PRIMERO EN OFRECERLO

RejuveMax<sup>®</sup>  
COLLAGEN LIGHT SYSTEM

Rejuvenecimiento en 12 agradables minutos de total relajación



Multiplica el colágeno con luz roja a 620 nm y 7.5 W

Tratamientos:

- Regeneración de colágeno
- Rejuvenecimiento
- Relajación
- Anti-estrés
- Aromaterapia
- Terapia musical



Ventilación



Smart Voice



Temporizador Interno



Celebración



Tratamientos Personalizados



Contador Interno



Aromaterapia



Conexión MP3



4000 Tratamientos por Lámpara

**ESTETIQUE**<sup>®</sup>  
Spa MedoAesthetic Solutions

Estetique Global  
Miami, USA  
Tel: (305) 954-442-6565

Numero Gratuito: 1-888-214-3856  
Nextel Radio: 159\*200643\*6  
E-mail: ventas@estetique.com  
www.estetique.com

Mexico DF - Mexico  
Tel: 52-55-3300-5976  
Monterrey - Mexico  
Tel: 52-81-8865-4334



## Turismo de bienestar y Médico: ¿Qué papel juega el Spa?

El Global Spa Summit (GSS) (Cumbre Global de Spa) ha publicado resultados claves de su iniciativa de investigación "Turismo de Bienestar y Médico: ¿Qué papel juega el Spa?" La investigación más completa en la industria del turismo de bienestar y médico a la fecha.

Resultados Claves:

- Los gobiernos deben desarrollar y promover el turismo médico y el turismo de bienestar de forma separada.
- El turismo de bienestar se ajusta mucho mejor a la industria del Spa y genera ya el doble de las ganancias globales de las que genera el turismo médico (\$106 bil. vs. \$50 bil. USD).\*
- La persistente terminología, combinada con una promoción genérica o débil, está deteniendo significativamente estas categorías de viaje emergentes.

"Toda autoridad de Turismo, spa e Instalación de servicios médicos alrededor del mundo deberían de leer este reporte," dijo Susie Ellis, GSS Miembro de la mesa directiva. "Los turistas de Medicina así como los que viajan por bienestar gastan de 3 a 5 veces más que el turista promedio, y las oportunidades financieras dentro de ambos sectores son vastas. Esta investigación ayudará a actores públicos y privados a establecer estrategias generales más efectivas, estructuras organizacionales y campañas de comercialización, para posicionarse mejor dentro de estos lucrativos mercados."

Deben establecerse definiciones claras y consistentes globalmente. Definiciones "esenciales" sugeridas: un "turista de medicina" viaja "porque generalmente está enfermo, o porque busca procedimientos cosméticos quirúrgicos o dentales," mientras que el "turista de bienestar" viaja porque está "buscando un enfoque de bienestar y prevención para mejorar su salud y calidad de vida."

Publicado en el GSS en Bali, Indonesia, el reporte es un esfuerzo de colaboración entre Katherine Johnson, científica investigadora de, SRI International; Dr. Laszlo Puczko, director de la dirección de Turismo, en Xellum Ltd. (Hungría); Melanie Smith, PhD, investigador y ponente, Corvinus University (Budapest); y Susie Ellis, Miembro de la mesa directiva de Global Spa Summit.



# Wellness Tourism and Medical Tourism: Where Do Spas Fit?

The Global Spa Summit (GSS) released key findings from its research initiative "Wellness Tourism and Medical Tourism: Where Do Spas Fit?" The most comprehensive investigation of the wellness tourism and medical tourism industries to date.

## Key Findings:

- Governments should develop and promote medical tourism and wellness tourism separately.
- Wellness tourism represents by far the best "fit" for the spa industry, and already generates twice the global revenues of the more-established medical tourism market (\$106 bil. vs. \$50 bil. USD).\*
- Persistent terminology confusion, combined with weak or generic promotion, is significantly holding back these emerging travel categories.

"This report should be read by every tourism board, spa and medical facility worldwide," noted Susie Ellis, GSS Board Member.

"Medical tourists and wellness tourists spend 3 to 5 times more than the average tourist, and the financial opportunities within both these sectors are vast. This research will help public and private players establish smarter overall strategies, organizational structures and marketing campaigns to more powerfully position themselves within these lucrative markets."

Clear, consistent definitions need to be established globally. Suggested "core" definitions: a "medical tourist" travels "because they're generally ill, or seeking cosmetic/dental surgical procedures/enhancements," while a "wellness tourist" travels because they're "seeking integrated wellness/preventative approaches to improve their health/quality of life."

Released at the GSS in Bali, Indonesia, the report was a collaborative effort of Katherine Johnson, research scientist, SRI International; Dr. Laszlo Puczko, head of the Tourism Division, Xellum Ltd. (Hungary); Melanie Smith, PhD, lecturer/researcher, Corvinus University (Budapest); and Susie Ellis, Global Spa Summit Board Member.



## Consejo Nacional para la Calidad de la Industria Spa A.C.

Capacitación • evaluación • estandarización • certificación



El CONAISP surge del trabajo profesional de la elaboración de los estándares de competencia para las principales funciones clave de la Industria Spa. CONOCE-SEP

Proponemos un crecimiento ordenado y sostenido como objetivo central para la Industria Spa a través de la capacitación, evaluación, estandarización y certificación de todos sus actores.

Manifestamos nuestro respeto y apoyo al terapeuta, eje central de la industria Spa.

Valoramos la capacidad del Gerente y Director del Spa por la generación de negocios, empleos y la promoción de una cultura de calidad en nuestro país.

Recibe nuestro reconocimiento de bienvenida

Visítanos y regístrate: [www.conaispa.com](http://www.conaispa.com) - [conaispa@gmail.com](mailto:conaispa@gmail.com)

Chiapas 184 8vo. piso Col. Roma Norte Del. Cuauhtémoc C.P 06700, México D.F. tel.: 5584 3637 y 5564 438



Al día de hoy hemos generado con otras importantes instituciones los siguientes estándares de competencia:

- Servicios cosméticos faciales
- Servicios estéticos corporales
- Aplicación de masajes Ayurveda
- Aplicación de masaje holístico

- Aplicación de masaje sueco
- Aplicación de Tejido Profundo

Brindamos asesoría gratuita y oportuna a los Terapeutas en masaje, faciales, corporales, a Directores de Spa y escuelas que lo soliciten.

Súmate a este gran esfuerzo en beneficio de nuestra querida Industria Spa en México.

Próximamente celebraremos reuniones regionales para la instalación de delegaciones, ¡participa!

# ALCHIMIE FOREVER®

O F S W I T Z E R L A N D



SWISS  
GUARANTEE  
COS

## CUIDANDO DE SÍ MISMO A TRAVÉS DEL CUIDADO DE LA PIEL

- **100% Suiza:** los productos suizos más eficaces de médicos eminentes.
- 20 años de investigación en el laboratorio nos **regresa a la naturaleza:** poderosas combinaciones de phytoantioxidantes para rejuvenecer la piel.
- Resultados visibles anti-envejecimiento en las formulaciones mas lujosas: eficaz pero sensual cuidado de la piel.



TEL. 998.883.2748  
[www.universalcompanies.com](http://www.universalcompanies.com)



universal companies  
YOUR ONE SOURCE SPA SOLUTION™

Llame hoy para recibir gratis su  
2011 libro de Spa Recursos  
y preguntenos cómo podemos  
ayudar a simplificar sus compras.

**Probada & Comprobada:  
Cuidado de los Ojos**

**Tried & Tested:  
Eye Care**



# Probada & Comprobada Tried & Tested



## Tratamiento Desintoxicación de Ojos

El área de los ojos es sin duda una de las mayores preocupaciones de muchos clientes de spa. Con el estilo de vida, estrés, edad y daño solar contribuyendo a las ojeras, la hinchazón, líneas de edad y patas de gallo. El tratamiento d'vine Eye Detox provee relajación para los ojos mientras ataca esos cuatro problemas.

El Fumé Blanc Cleanser remueve gentilmente el maquillaje y aceite de la piel antes de que el estimulante Merlot Puree exfoliante se aplica bajo almohadillas de algodón remojadas en Grenache Mist. El Puree exfoliante Merlot oxigena la piel y proporciona antioxidantes y polyphenoles que combaten el daño en la piel.

El aceite para masaje Mourvèdre se aplica en el contorno de los ojos y la frente en movimientos suaves circulares y en forma de 8 para estimular, hidratar y despertar los ojos.

La mascarilla se aplica entonces sobre los párpados evitando la línea de las pestañas. Contiene té verde, Arándano y Romero, esta mascarilla ayuda a desintoxicar y curar la piel.

Después de aplicar el Aperitif Hydrating Mist en la cara y cuello, una capa de Riesling Serum se aplica que contiene vitamina C, extracto de té verde y antioxidantes a la piel para reducir las líneas finas y arrugas. El Chenin Blanc Eye Serum se aplica al contorno de los ojos para hidratar la piel, reducir la hinchazón y las ojeras.

El tratamiento termina con una capa relajante de crema Chablis en toda la cara que se absorbe fácilmente y contiene ácido Hialuronico para protección ante la deshidratación. El resultado es un área de ojos rejuvenecida y brillante con hidratación y sin líneas finas visibles.

*Sara Jones  
Editor*

## Eye Detox Treatment

The eye area is no doubt one of the top concerns of many spa clients, with lifestyle, stress, age and sun damage all contributing to dark circles, puffiness, fine lines and crow's feet. The d'vine Eye Detox treatment provides some welcome relaxation for the eyes while targeting all four of these concerns.

The Fumé Blanc Cleanser gently removes makeup and oils from the skin before the stimulating Merlot Exfoliating Puree is applied under Grenache Mist soaked cotton pads. The Merlot Exfoliating Puree oxygenates the skin and delivers antioxidants and polyphenols to combat damage. The Mourvèdre Massage Oil is gently massaged over the eye contour and forehead with gentle circles and figure 8's around the eyes to stimulate, hydrate and awaken the eyes.

The Primitivo Mask is then applied over the eyes and lids while avoiding the lash line. Featuring Green Tea, Cranberry and Rosemary this mask aids the detoxification and healing of the skin.

After a misting over the face and neck with Aperitif Hydrating Mist, a layer of Riesling Serum is applied, delivering Vitamin C, Green Tea extract and antioxidants to the skin to reduce fine lines and wrinkles. The Chenin Blanc Eye Serum is applied to the eye contours to hydrate the skin and reduce puffiness and dark circles.

The treatment finishes with a soothing layer of Chablis Cream over the entire face which is easily absorbed and contains Hyaluronic Acid for protection against dehydration. The result is a rejuvenated and brightened eye area with increased skin hydration and plumped out lines.

# Probada & Comprobada Tried & Tested



## Intrinsic Eye Mousse, TecNiche

Sensibilidad, fragilidad, resequedad y la imposibilidad de reparar los problemas relacionados a la piel debilitada por retos como enfermedades, hormonas, el medio ambiente y hasta la edad. INTRINSIC EYE MOUSSE enfrenta estos retos con ingredientes esenciales a la piel sana, fuerte y vibrante por naturaleza. Contiene un ingrediente clave asombroso que gentilmente mejora la circulación crítica de oxígeno para ayudar a acojinarse, suavizar (y hasta reparar) la piel frágil de los ojos.

Sensitivity, fragility, dryness and inability to repair are problems intrinsic to skin weakened from the challenges of illness, hormones, the environment and even age issues. INTRINSIC EYE MOUSSE counters these challenges with ingredients essential to intrinsically healthy, strong and vibrant skin. It contains a remarkable key ingredient that gently improves critical oxygen circulation to help cushion, soothe (and even repair) fragile eye skin.

[www.tecniche.com](http://www.tecniche.com)

## Chenin Blanc, d'vine

Un suero de tripe acción para los ojos que actúa para reducir la hinchazón, aclarar las ojeras que rodean los ojos, y reducir la aparición de líneas finas y arrugas. Este gel ligero contiene una mezcla botánica probada que ayuda a hidratar y restaurar el área de los ojos, fortalecer, proteger y mejorar la elasticidad del delicado contorno de los ojos.

A triple action eye serum that works to diminish puffiness, brighten dark circles that surround the eyes, and reduce the appearance of fine lines and wrinkles. This lightweight gel contains a botanical blend shown to help hydrate and replenish the eye area, strengthen, protect, and improve elasticity of the delicate eye contour.

[www.dvinellc.com](http://www.dvinellc.com)



## Robanda® Triple Action Eye Gel

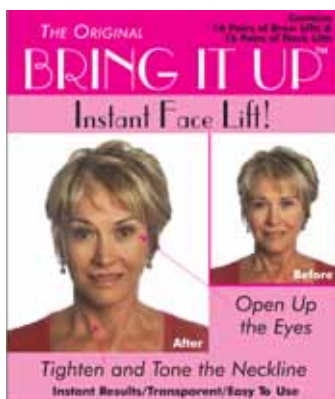
Minimiza la apariencia de líneas finas, hinchazón y ojeras 100% pura Vitamina A penetra rápidamente y ayuda a restaurar la claridad, tono y elasticidad para revitalizar los ojos cansados. Vitamina A encapsulada que garantiza la llegada al blanco requerido y la integridad del ingrediente. Esta fórmula de triple acción contiene PCA para humectación intensiva.

Minimizes the appearance of fine lines, puffiness and dark circles. 100% pure Vitamin A penetrates quickly and helps restore clarity, tone and elasticity to revitalize tired eyes. Encapsulated Vitamin A ensures targeted delivery and ingredient integrity. This triple action formula contains PCA for intensive moisturizing.

[www.robanda.com](http://www.robanda.com)

# Productos Faciales Instantáneos

## Instant Facial Products



### Bring It Up

Corregir las cejas caídas y la línea del cuello instantáneamente con estas mini cintas virtualmente indetectables. Diseñadas para levantar y abrir ojos caídos, suavizar las patas de gallo y reafirmar y dar tono instantáneamente a la línea del cuello estas cintas discretas e hipoalergénicas se esconden tras la línea del cabello.

Correct drooping eyebrows, neckline and chin instantly with these virtually undetectable mini tapes. Designed to lift and open droopy eyes, smooth out crow's feet and instantly tighten and tone the neckline the discreet hypoallergenic tapes are hidden behind the hairline.

[www.bringitup.com](http://www.bringitup.com)

### Picture Perfect, Lashem

Picture Perfect está formulado para restirar la piel instantáneamente y rellenar las líneas finas para un efecto a corto y a largo plazo. El ligero cosquilleo despertará la piel y ayudará a darle una apariencia más joven, brillante y firme. También incrementará la reducción de arrugas a largo plazo incrementando la producción de colágeno y elastina. La fórmula de Paraben contiene ingredientes naturales mientras que la botella sin aire mantiene la integridad del producto.

Picture Perfect is formulated to lift skin instantly and fill in fine lines for a short and long term effect. The slight tingle will awaken the skin and help appear younger, brighter and firmer. It will also increase wrinkle reduction for long term effects by increasing production of collagen and elastin. The Paraben free formula contains natural ingredients while the airless bottle maintains the product integrity.

[www.lashem.com](http://www.lashem.com)



# spa)professional méxico

Unlock the potential of the Mexican Spa industry by advertising with Spa Professional Mexico

**5000**  
copies in print,  
available to all online

[www.spaprofessionalmexico.com](http://www.spaprofessionalmexico.com)

Contact us now to take advantage of 2011 introductory advertising rates, customized packages available [sales@spaprofessionalmexico.com](mailto:sales@spaprofessionalmexico.com)

Descubra el potencial de la industria del spa en México anunciándose con Spa Professional Mexico 5000 ediciones impresas, disponible para todos en línea. Aprovecha las tarifas introductorias del 2011 Paquetes personalizados disponibles [ventas@spaprofessionalmexico.com](mailto:ventas@spaprofessionalmexico.com)

Spa Treatment Products

The essence  
of Quality  
La esencia de la  
Calidad



**E**senzia is an exclusive line of body and skincare products created for the Spa

professional who wants to soothe and renew their client's skin and senses with luxurious and therapeutic treatments.

#### Local Yet Luxurious

All Esencia products are handmade in the colonial town of San Miguel de Allende, Guanajuato. Using the purest ingredients obtained locally combined with the finest ingredients from around the world, Esencia creates truly luxurious products of the highest quality. Our convenient Central Mexico location ensures your products will arrive fresh and fast.

Visit our website to learn more about Esencia de San Miguel products or to request samples. Special offers for our Spa Professional Mexico readers.

[www.esenciasanmiguel.com](http://www.esenciasanmiguel.com)

*Esencia*

Purity | Simplicity | Luxury



### Grand Velas, Riviera Maya

El Spa en Grand Velas cubre impresionantes 76,640 pies cuadrados, con 40 suites de tratamiento decoradas con obras de arte local. En 2005 se le nombró el "Mejor Spa del Mundo" y otra vez en 2009 Grand Velas se enorgullece en la atención a cada detalle de cada servicio.

Las extensas instalaciones de hidroterapia crean el comienzo perfecto para tu tratamiento con la travesía acuática de Riviera Maya, basada en rituales de la antigua Roma y Grecia. Guiados por las diferentes experiencias por una asistente del spa, puede relajarse en el cuarto de vapor Herbal, con Cromoterapia, consiéntete con una mascarilla para cabello y cuerpo en el cuarto de barro, refréscate en la laguna fría para estimular puntos de reflexología con el corredor acuático empedrado. **Artículo completo en página 37.**



### Sagrada Wellness, San Miguel de Allende

Sagrada Wellness, haciendo honor a su nombre, es un recinto sagrado de descanso asentado en un valle de 16 acres de jardines botánicos naturales en las afueras de San Miguel de Allende, Guanajuato, México Patrimonio cultural de la humanidad. "Sagrada" es el nombre perfecto para este lugar de belleza y energía curativa, en donde los huéspedes pueden disfrutar de yoga, pilates, tratamientos de spa, y una cocina local mexicana saludable y fabulosa, así como golf y fuentes de aguas termales.

San Miguel de Allende, fundada en 1542, era un importante centro de abasto para las minas y una parada entre las otras grandes ciudades mineras. Sagrada Wellness se encuentra en el Camino Real de Tierra Adentro, una de las rutas coloniales más importantes de América, que unía la ciudad de México con Santa Fe, Nuevo México. **Artículo completo en página 38.**

# Lanzamiento Launch



## La tradición del Este se combina con la más moderna Tecnología con Lava Bambū™ Massage por Spa Revolutions

Spa Revolutions Presenta la única herramienta de bambú para masaje que se calienta sola diseñada para dejar que el terapeuta pueda añadir calor al tratamiento, Lava Bambū™ utiliza la tecnología patentada de largo calentamiento de Lava Gel™, un invento que revoluciona la parafina y la industria del masaje. Lava Gel™ es una sinergia natural de elementos inspirados en el océano que combina minerales naturales, lava negra, alga marina seca, y alga que crea la base para mantener el calor por largo tiempo sin el uso de electricidad.

Lava Bambū™ esta hecho de Bambú 100% auténtico y natural que se cosecha sustentablemente en el sur de China para una combinación única entre fuerza y flexibilidad

## Eastern Tradition Meets the Latest Technology with Lava Bambū™ Massage by Spa Revolutions

Spa Revolutions introduces the only self-heating Bamboo Massage tool. Designed to allow therapists the ability to add heat into their treatment, Lava Bambū™ utilizes the patented, self-heating technology of Lava Gel™, an invention that revolutionized the paraffin and massage industry. Lava Gel™ is a natural synergy of ocean inspired elements that combines natural minerals, black lava, dried sea kelp, and algae to create the foundation for long lasting deep heat without the use of electricity.

Lava Bambū™ is made with 100% authentic Black Natural and Speckled Bamboo that are sustainably harvested in South China for their unique combination of strength and flexibility, creating a beautiful implement for deep and effective massage therapy.

[www.sparevolutions.com](http://www.sparevolutions.com)



## La Solución de Piedras Frías para las Migrañas

El Milagro de Migraña es una terapia innovadora de piedras frías especialmente diseñada para aquellos que están buscando una forma rápida para curar los dolores de cabeza naturalmente sin tener que tomar drogas y medicamentos farmacéuticos.

El tratamiento es simple, utilizando el set de terapia de Piedras Migraine Miracle Stone Therapy Set, seguirá exactamente las instrucciones y procedimientos de la terapia (este se puede enseñar fácilmente en una clase o por DVD) que combina el uso de canicas frías de un diseño especial, que siguen el contorno de los sitios de dolor de cabeza combinados con una poderosa aromaterapia.

## The Cold Stone Solution for Migraine Headaches

The Migraine Miracle is an innovative cold stone therapy that is specifically designed for those that are looking for a quick way to achieve natural headache relief, without the need for over the counter or prescription drugs.

The treatment is simple; using the Migraine Miracle Stone Therapy Set, you will follow an exact therapeutic procedure (this can be taught in a class or by instructional DVD) that combines the use of custom designed cold marble stones to contour along key headache sites mixed with powerful aromatherapy.

[www.migrainemiracle.com](http://www.migrainemiracle.com)



## Le Mieux Presenta Nuevo Corrector De Arrugas De Ojos

Le Mieux presenta un Corrector de arrugas para ojos que repara áreas de tejido dañado, reduce la hinchazón y la apariencia de las ojeras, y minimiza las arrugas estimulando la producción de colágeno en la piel.

Combinando el daño de oxidación que lleva al envejecimiento prematuro, restaura, humecta, suaviza, e hidrata esta importante área." Janel Luu, CEO de Le Mieux, dice, que es una línea nueva de cuidado de la piel regenerativa utilizada por aficionados del cuidado de la piel y los más importantes profesionales de estética que no utilizan agua como ingrediente principal.

## Le Mieux Launches New Eye Wrinkle Corrector

Le Mieux introduces an Eye Wrinkle Corrector which repairs damaged tissue areas, reduces puffiness and the appearance of dark circles, and also minimizes wrinkles by stimulating collagen production in the skin.

Combating the oxidative damage that leads to premature aging, it restores moisture, softness, and hydration to this important area," states Janel Luu, CEO of Le Mieux, a new regenerative skincare line used by skincare aficionados and top estheticians and that does not rely upon water as a key ingredient.

[www.LeMieuxCosmetics.com](http://www.LeMieuxCosmetics.com)

# Noticias News



## La asociación profesional de belleza (PBA) Fabricantes de Uñas, Nail Manufacturers Council (NMC) Expanden su contenido y presencia en línea para ayudar a profesionales de la belleza y consumidores a estar más informados.

El NMC comprende a los principales fabricantes de productos para el cuidado de las uñas vendidas y usadas en salones profesionales. El NMC, como la PBA, han trabajado activamente con cuerpos internacionales, federales y estatales para mantener estándares altos de profesionalismo y asegurar la protección de los profesionales de la industria y sus clientes, así como las comunidades en las que se encuentran, actualmente la mayoría de los reportes están en Inglés, Español, Koreano y Vietnamita.

## The Professional Beauty Association's (PBA) Nail Manufacturers Council (NMC) Expands Content and Online Presence to Help Beauty Professionals and Consumers be More Informed

The NMC comprises the leading manufacturers of nail care products sold to, and used in, professional salons. The NMC, like the PBA, has been active in working with international, federal, and state bodies to maintain high professional standards and ensure the safety of industry professionals and their customers, as well as the communities they serve. Currently, most reports are in English, Spanish, Korean, and Vietnamese.

[www.probeauty.org/nmc](http://www.probeauty.org/nmc)

[www.spaprofessionalmexico.com](http://www.spaprofessionalmexico.com)



## La Educación es La Llave en La Conferencia Y Expo Ispa 2011

Las sesiones profesionales de desarrollo del 2011 patrocinadas por Pure Inventions, que se ofrecieron durante la conferencia y expo anual número 21 de la ISPA ayudaran a los asistentes a crecer en su negocio.

Los profesionales de Spa aprovecharan 36.5 horas de educación mediante ambas sesiones generales y profesionales de desarrollo. Un total de 20 sesiones presentando 26 ponentes abarcarán temas de servicio al cliente, ventas y marketing, estrategia de negocios, y liderazgo así como gerencia.

"La educación de calidad ofrecida a los asistentes es la razón por la cual tantos profesionales de la industria de spa regresan a la Conferencia de ISPA cada año", dijo el presidente del ISPA Lynne McNeese.

## Education is Key at the 2011 Ispa Conference & Expo

The 2011 Professional Development Sessions, sponsored by Pure Inventions, offered during the 21st annual International SPA Association Conference & Expo will help attendees move their business forward.

Spa professionals will take advantage of 36.5 hours of education through both General and Professional Development Sessions. A total of 20 sessions featuring 26 speakers will cover topics on customer service, sales and marketing, business strategy, and leadership and management.

"The quality education offered to attendees is the reason why so many spa industry professionals return to the ISPA Conference each year," said ISPA President Lynne McNeese.

[www.experienceispa.com](http://www.experienceispa.com)



## El grupo Coyle Hospitality Group Revela las Prioridades y Modas del Consumidor de Spa de Hoy

Coyle Hospitality Group, un líder del mercado que provee servicios de clientes ficticios, investigación de mercado dedicado especialmente a las compañías de hospitalidad alrededor del mundo anuncia los resultados de el Reporte 2011 Global Spa, completado por 1,025 encuestados de 34 países 6 continentes en Marzo 2011.

- 47% de los consumidores de spa refieren "mejorar la apariencia" como una de las razones por la que visitan el spa
- 69% de los encuestados visitaron el spa por referencia hablada de conocidos
- 52% de los encuestados han usado Groupon como fuente de información, un incremento tremendo de solo 22% en 2010
- 66% de los encuestados han utilizado ofertas en línea para reservar un servicio
- 86% de los visitantes se sienten bien recibiendo correspondencia de seguimiento tras su visita.

## Coyle Hospitality Group Reveals Trends and Priorities of Today's Spa Consumer

Coyle Hospitality Group, a market leader providing mystery shopping and market research services exclusively to hospitality companies worldwide, announces the results of its 2011 Global Spa Report completed by 1,025 respondents from 34 countries on 6 continents in March 2011.

- 47% of spa consumers listed "improving appearance" as one reason they visit a spa
- 69% of those surveyed visited a spa based on word-of-mouth
- 52% of respondents have used Groupon to source spa information, a tremendous increase up from only 22% in 2010
- 66% of respondents have utilized online-deal sites to book a service
- 86% of respondents would feel comfortable receiving a follow-up correspondence post-visit

[www.coylehospitality.com](http://www.coylehospitality.com)



# Premios de Productos

## Product Awards



### Mejor Producto para Pigmentación: Even Tones, Piori

Even Tones es por primera vez un clarificador de la piel que combina Complejo idebenona (la prima de la enzima antioxidante elaborada con bioingeniería - CoEnzyme Q10 - 1000x veces más efectiva) con el agente botánico de metilo Gentsiate que reduce visiblemente la apariencia de diferentes tonos en la piel para resultados dramáticamente visibles.

### Best for Pigmentation: Even Tones, Piori

Even Tones is the first-ever skin clarifying product to combine Idebenone Complex (the bioengineered cousin of the antioxidant enzyme - CoEnzyme Q10 - and up to 1000x more effective) with the botanical agent Methyl Gentsiate to visibly reduce the appearance of uneven skin tones for dramatic results.



### Mejor Producto para Resurfacing: Lactic-10, B. Kamins

Lactic-10 es un peel alfa beta casero exfoliante e hidratante que combina ácido láctico y salicílico. Ideal para tipos de piel más sensibles, este tratamiento tópico ayuda a incrementar la renovación celular mientras controla el cebo no deseado.

### Best Resurfacing Product: Lactic-10, B. Kamins

Lactic-10 is an exfoliating and hydrating alpha beta home peel that combines lactic and salicylic acid. Ideal for more sensitive skin types, this topical treatment will help increase cellular renewal for a smoother, brighter skin tone while also controlling unwanted sebum.



### Mejor Producto de Células Madre: ReLuma, Invitrx

ReLuma funciona de manera diferente que otros productos anti-envejecimiento en el mercado, contiene múltiples factores de crecimiento y proteínas, resultando en un sistema más eficaz para estimular el rejuvenecimiento de la piel y la regeneración.

### Best Stem Cell Product: ReLuma, Invitrx

ReLuma works differently than other anti-aging products on the market. It contains multiple growth factors and proteins and results in a more effective system for stimulating skin rejuvenation and regeneration.



**Mejor Suero:  
Rejuvenating Serum, Robanda®**

Esta fórmula anti edad contiene concentrado de Retinol, Alfa Lupaline (un ingrediente antioxidante que es 5,000 veces más efectivo que las vitaminas C y E) y coenzima Q10 (un energizante celular que ayuda a fortalecer las células previniendo el daño por UV mientras provee de energía esencial a la piel) para proteger y nutrir la piel.

**Best Serum:  
Rejuvenating Serum, Robanda®**

This innovative anti-aging formulation contains concentrated Retinol, Alpha Lupaline (an antioxidant ingredient proven to be 5,000 times more effective than Vitamins C & E) and coenzyme Q10 (a natural cell energizer that helps strengthen cells, prevent UV damage while supplying essential energy to the skin) to protect and nourish the skin.

**Mejor 'Hand Held' Máquina Anti  
Envejecimiento:  
Lumen Essence, G5**

Lumen Essence es un sistema de foto-rejuvenecimiento o una unidad de terapia de luz LED que involucra el uso de potente luz en contacto directo para crear un efecto anti edad en la piel. Una vez al día de 20-30 minutos a la vez, se dirige la luz directamente a un punto en la piel de 2 a 3 minutos. La terapia de luz LED utiliza tipos especiales de luz que te dan la energía para estimular las células y ayudar a impulsar la producción de colágeno y elastina. El incremento de colágeno y elastina hacen que tu piel esté más firme, menos arrugada y se vea más joven.

**Best Hand Held Anti  
Aging Device:  
Lumen Essence, G5**

The Lumen Essence is a photo-rejuvenation, or LED Light Therapy unit that involves the use of high output, direct contact light to create an anti-aging effect on the skin. Used once a day for 20-30 minutes at a time, the light is placed directly on the skin and held in one location for 2 to 3 minutes at a time. LED light therapy uses specific types of light which give off energy to stimulate your cells and help boost the production of collagen and elastin. This increase of collagen and elastin makes your skin firmer, less wrinkled, and younger looking.



**LUMEN ESSENCE™**  
Light Therapy Rejuvenation



Lumen Essence™ Skin Rejuvenation System incorporates LED technology at a specific wavelength for therapeutic skin toning. Deep LED light penetration naturally stimulates collagen and elastin production.



**GENERAL PHYSIOTHERAPY, INC.**

13222 LAKE FRONT DRIVE ■ EARTH CITY, MO 63045

PHONE: 314-291-1442 ■ FAX: 314-291-1485

WWW.G5.COM

**Mejor 'Hand Held' Máquina Limpieza: Clarisonic**

Utilizando la tecnología sónica Clarisonic® Skin Cleansing System trabaja con la elasticidad natural de tu piel para remover suavemente las impurezas que los métodos tradicionales dejan atrás. — dándote una piel más suave, y bella. Moviéndose gentilmente en la piel mientras limpia profundamente, el micro masaje sonic afloja y remueve tierra, aceite y maquillaje de los poros. Clarisonic elimina 6 x más maquillaje que las limpiezas manuales y resulta en un incremento de 61% en absorción de vitamina C después de usarlo.



**Best Handheld Cleansing Device: Clarisonic**

Using sonic technology, the Clarisonic® Skin Cleansing System works with your skin's natural elasticity to gently remove the impurities that traditional methods leave behind — giving you softer, smoother and more beautiful skin. Gently gliding across skin while cleansing thoroughly, the sonic micro-massage loosens and removes dirt, oil and makeup from pores. The Clarisonic removes 6 x more makeup than manual cleansing and results in a 61% increase in Vitamin C absorption after use.

**Mejor Limpiador: Excimer®: Gentle Cream Cleanser, Alchimie Forever**

Esta crema limpiadora humectante suave y removedor de maquillaje contiene ingredientes como Rosa, Malva, Pepino y Moras Azules que hidratan y nutren la piel dejándola limpia radiante y con un balance perfecto.



**Best Cleanser: Excimer®: Gentle Cream Cleanser, Alchimie Forever**

This gentle, moisture-rich cream cleanser and makeup remover contains ingredients such as Rose, Mallow, Cucumber and Blueberries that hydrate and nourish the skin, leaving it clean, perfectly balanced, and radiant.



**Mejor Producto de Vitamina C: Cell Science® Superior C Renewal Cream, GlyMed Plus**

Una fórmula exclusiva que baña la piel en ácido ascórbico activo puro, además de poderosos antioxidantes de vitaminas A y E. Penetrando profundamente para ayudar al proceso reparativo natural de la piel, provee de un efecto más rápido y efectivo de reversión al daño diario energizando el crecimiento y la regeneración celular.

**Best Vitamin C Product: Cell Science® Superior C Renewal Cream, GlyMed Plus**

A unique formulation that bathes the skin in ultra pure, active ascorbic acid plus powerful antioxidant vitamins A and E. Penetrating deep to supplement the skin's natural reparative process it provides faster, more effective reversal of daily damage and energizes cellular growth and renewal.

**Mejor Producto Para el Acné: O<sub>2</sub> Oxygen Blu™, Wilma Schumann**

O<sub>2</sub> Oxygen Blu™ es una sustancia totalmente natural que ayuda a potencializar la absorción de los lípidos en la piel. La absorción directa de Lípidos y Oxígeno en la piel mejora el nivel de hidratación de la piel en casi 100%. Este proceso ocurre lentamente con los máximos beneficios evidentes en 12 a 14 días. El uso continuo de este producto resulta en una humectación mayor y niveles anti micóticos en la piel.

O<sub>2</sub> Oxygen Blu tiene un efecto antibacteriano muy poderoso ya que la bacteria del acné anaeróbica no sobrevive al ser expuesta al peróxido de hidrógeno que contiene el O<sub>2</sub> Oxygen Blu.

**Best Acne Product: O<sub>2</sub> Oxygen Blu™, Wilma Schumann**

O<sub>2</sub> Oxygen Blu™ is an all-natural substance that helps maximize the delivery of lipids to the skin. The direct delivery of Oxygen and lipids to the skin improves hydration levels of the skin by almost 100%. This process happens slowly with the ultimate benefit occurring in approximately 12 to 14 days. Continued use of this product results in higher moisturization and antimicrobial levels on the skin.

O<sub>2</sub> Oxygen Blu has a powerful antibacterial effect as anaerobic acne bacteria cannot live when exposed to the hydrogen peroxide present in O<sub>2</sub> Oxygen Blu.



AUNQUE NO LOS VEA TODOS LOS DIAS, SE LO  
AGRADECERAN POR LA MAÑANA Y POR LA NOCHE.



El sistema de limpieza de la piel Clarisonic® utiliza la tecnología patentada para remover más suciedad, sebo y el maquillaje que la limpieza manual. Mediante más eliminación de las impurezas cada día, la piel se vuelve más suave, tersa y más receptiva a los productos y tratamientos. Una piel bella comienza con una piel más limpia. Y la piel más limpia comienza con Clarisonic.

Limpia 6 veces mejor que la limpieza manual.

Para mayor información contáctenos [mexico@clarisonic.com](mailto:mexico@clarisonic.com)

**clarisonic**  
*The power to be beautiful.*

**Mejor Suero de Ojos:  
Dramatic Eye Lift, Skin Authority**

Una fórmula rica en proteínas adicionada ácidos grasos y agentes anti-inflamatorios que reafirman la piel colgante y suavizan las líneas de edad o patas de gallo para verse fresca y joven. Esta fórmula contiene el poder de cuatro proteínas nutrientes naturales llamadas Skin Growth Factors fortificadas con complejas cadenas de péptidos que transforman inmediatamente las células dañadas en células restauradas, vibrantes y jóvenes.



**Best Eye Serum:  
Dramatic Eye Lift, Skin Authority**

A protein-rich formula infused with essential fatty acids and anti-inflammatory agents tighten sagging skin and soften fine lines or crow's feet for a refreshed, younger, and lifted look. This formula harnesses the power of four natural skin nourishing proteins called Skin Growth Factors fortified with complex peptide chains to immediately transform depleted, damaged cells to a restored, vibrantly youthful state.



**Mejor Crema de Ojos:  
Diamond Extreme Eye,  
Natura Bisse**

Un tratamiento energético en crema con efectos de estiramiento que renueva e hidrata la piel dándole firmeza y luminosidad para una apariencia joven perfecta. Está formulada con un modulador auto epidérmico que protege la piel.

**Best Eye Cream:  
Diamond Extreme Eye,  
Natura Bisse**

An energizing treatment cream with lifting effects that renews and hydrates the skin, providing firmness and luminosity for a perfectly youthful appearance. It is formulated with an Epidermal Self Modulator that protects the skin.

**Mejor Suplemento Cuidado de Piel:  
Advanced Connective Tissue Formula, Collagen MD**

Este polvo especial está hecho de colágeno hidrolizado farmacéutico y adicionado con ácido hialurónico y vitaminas solubles en agua. La fórmula apoya y nutre el tejido conectivo que es el más abundante en el cuerpo humano. Ayuda a conectar, apoyar y anclar las diferentes partes de las células, tejidos y órganos. Advanced Connective Tissue Formula está formulada para apoyar en la elasticidad de las fibras elásticas, fibras de colágeno y células de grasa bajo la piel para contribuir a una apariencia más joven.



**Best Skincare Supplement:  
Advanced Connective Tissue Formula, Collagen MD**

This unique powder is made up from pharmaceutical hydrolyzed collagen and potentiated with hyaluronic acid and water soluble vitamins. The formula supports and nourishes connective tissue - the most abundant and widespread in the human body. It helps connect, support and anchor the different parts of cells, tissues and organs. Advanced Connective Tissue Formula is formulated to assist the elastic fibers, collagenous fibers and the fat cells under the skin to contribute to a more youthful appearance.

**Mejor Máscara para  
los Ojos:  
Eye Rescue Pads,  
Repêchage**

Eye Rescue Pads están llenos de antioxidantes. Té verde y negro ricos en polifenoles antioxidantes naturales que actúan como cazadores de radicales libres con efectos benéficos anti edad. Estas infusiones naturales combinadas con regeneradores de humectación, con poder anti edad del alga reducen la hinchazón suavizando y reafirmando la piel.



**Best Eye Mask:  
Eye Rescue Pads, Repêchage**

Eye Rescue Pads are packed with antioxidants. Green and black teas rich in natural anti-oxidant polyphenols act as powerful free radical scavengers for anti-aging benefits. These natural infusions combined with moisture replenishing, anti-aging powers of seaweed reduce puffiness and soothe and tighten the skin.

**Mejor Crema de Noche:  
Restorative Hydrating Night  
Cream, Eraclea**

Una crema muy hidratante, no grasosa, que trabaja para reafirmar, reparar, y restaurar la piel mientras duermes. Esta fórmula hidratante y nutriente no solo ayuda a reducir la apariencia de líneas y arrugas pero ayuda a la piel a recuperarse del estrés del medio ambiente y le da una textura refinada para una renovación radiante.



**Best Night Cream:  
Restorative Hydrating Night Cream, Eraclea**

A super-hydrating, non-greasy cream that works to firm, repair and restore the skin while you sleep. This nourishing and hydrating formula not only helps reduce the look of fine lines and wrinkles, but also helps skin recover from environmental stress and refines texture for renewed radiance.



# para una Piel Hermosa desde tu interior

*for Beautiful Skin from Within*

## Fórmula Avanzada del Tejido Conjuntivo

*Advanced Connective Tissue Formula*

La Fórmula Medicinal alimentaria para el cuidado de la piel, ayuda a mantener los niveles de colágeno mejorando la juventud, promoviendo la hidratación y firmeza de la piel. Una fórmula anti-envejecimiento que incluye péptidos de colágeno, ácido hialurónico y vitaminas, todo en un mismo suplemento dietético ... porque una piel saludable es una piel preciosa.

*Doctor-formulated edible skin care helps sustain youth-enhancing collagen levels and promotes skin hydration and firmness. An anti-aging formula that includes collagen peptides, natural hyaluronic acid and vitamins in one convenient dietary supplement... because healthy skin is gorgeous skin.*

Los productos **Collagen M.D.**® están disponibles en Spas, Salones de Belleza, y a través Médicos y Profesionales de la Salud y el Bienestar.

*Collagen M.D.® products are available through Spas, Salons, Health and Wellness Professionals and Physicians.*



[info@collagenmdprofessional.com](mailto:info@collagenmdprofessional.com)  
[www.collagenmdprofessional.com](http://www.collagenmdprofessional.com)

# Collagen M.D.®

Esencialmente Extraordinaria  
*Essentially Extraordinary*

\* Estas declaraciones no han sido evaluadas por la Administración de Drogas y Alimentos. Este producto no está destinado para diagnóstico, cura o prevención de ninguna enfermedad.  
\* These statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, cure or prevent any disease.



### **Mejor Equipo Facial: Hydrafacial, Edge Systems**

Hydrafacial provee de una gran alternativa a la intensidad de la microdermoabrasión regular mientras provee los mismos resultados que la micro dermoabrasión ofrece sin requerir reposo. Utilizando una punta especial con diseño de espiral para remover la superficie de la piel el Hydrafacial exfolia las células muertas de la superficie y crea un vortex de succión dejando que las impurezas de los poros salgan y sean removidas. Durante este proceso, poderosos sueros conteniendo ácido glicónico y láctico se aplican a la piel para hidratarla y tratar las células inferiores de la piel. El Hydrafacial deja la piel exfoliada, rejuvenecida y suave, emparejando el tono y reduciendo la posibilidad de brotes.

### **Best Facial Equipment: Hydrafacial, Edge Systems**

Hydrafacial provides a great alternative to the intensity of regular microdermabrasion while still providing the type of results that microdermabrasion offers with no downtime required. Using a unique tip with a spiral design to move over the surface of the skin the Hydrafacial exfoliates the dead skin cells on the surface and creates a suction vortex allowing impurities from the pores to be drawn out and removed from the skin, during this process powerful serums containing glycolic and lactic acid are applied to the skin to hydrate and treat the underlying skin cells. The Hydrafacial leaves skin exfoliated, rejuvenated and smoothed, evening skin tone and reducing the chance of breakouts.



### **Mejor Spa Software: SpaBooker, GramercyOne**

SpaBooker de GramercyOne es un software basado en sistema de nubes para administración de empresas y comercialización disponible para negocios de spa alrededor del mundo. Su plataforma permite hacer reservaciones y programar a los empleados etc. Promoviendo también sus servicios y capturando nuevos clientes mediante canales de comercialización que incluyen comercio social, compras de grupos, móvil y campañas de publicidad local.

### **Best Spa Software: SpaBooker, GramercyOne**

SpaBooker by GramercyOne is a cloud-based business management and marketing software system available to service spa businesses around the world. Their platform enables businesses to efficiently take bookings and schedule staff etc. while also promoting their services and capturing customers through new marketing channels including social commerce, group buying, mobile and local advertising.

### **Mejores Muebles de Spa: Oakworks**

Los diseños innovadores de Oakworks se encuentran en los spas más importantes del mundo. Desde sillas de masaje portátiles sin problemas a sofisticadas mesas de spa multiusos, Oakworks combina un diseño superior e ingeniería para crear la mejor experiencia para los terapeutas y sus clientes.

### **Best Spa Furniture: Oakworks**

Oakworks' innovative designs are found in leading spas around the world. From trouble-free portable massage chairs to sophisticated multi-purpose spa tables, Oakworks combine superior design and engineering capabilities to create the ultimate experience for therapists and their clients.



# EL MÁS NOVEDOSO TRATAMIENTO PARA TODO TIPO DE PIEL.



## HydraFacial™

llega a México con gran aceptación entre los consumidores por ser un tratamiento amigable, relajante y con resultados que se sienten y se ven desde la primer sesión.

Como su nombre lo indica, **HydraFacial™** es un procedimiento que hidrata, exfolia removiendo las células muertas y extrae las impurezas sin causar irritación o necesidad de tiempo de recuperación actuando de manera eficaz contra problemas de acné, líneas finas de expresión, arrugas, manchas, poros abiertos y resequeidad cutánea entre otros.

## Rentabilidad desde la primer sesión.

Debido a que es un tratamiento amigable, **HydraFacial™** es un servicio que tus clientes podrán recibir de manera mensual, incrementará tus ingresos y te mantendrá cerca de tus clientes para ofrecer otros servicios.



**HydraFacial MD**  
SKINHEALTH for life™

Para más información en venta de equipos:  
01 800 1FACIAL (1 322 425)  
01 (33) 3642 3144  
info@hydrafacial.com.mx  
**hydrafacial.com.mx**

## Mejor Producto de Baño: ME! Bath

Un rango de artículos de tocador de lujo con un aroma delicioso perfectos para la casa o para el spa. Las cremas Bath Ice vienen en un rango de tentadores sabores, mientras la Mini crema de 2oz le da un giro divertido al pedicure.

## Best Bath Product: ME! Bath

A range of deliciously scented bath time treats great for home and spa use. The Bath Ice Creams come in a range of tempting flavors, while the 2oz Mini Bath Ice Creams make the perfect fun twist to a pedicure.



## Mejor Crema Corporal: Black Diamond Body Cream, Fisiosphere

Una lujosa crema corporal anti edad que contiene el complejo Black Diamond. El complejo Black Diamond contiene una variedad de ingredientes activos preciosos y exclusivos que están probados clínicamente, estimulan la longevidad celular de los tejidos. Es muy bueno para piel dañada por el sol que ha perdido el tono y tirantez.



## Best Body Cream: Black Diamond Body Cream, Fisiosphere

A luxuriously rich anti-aging body cream containing the Black Diamond Complex. The Black Diamond Complex contains a pool of precious and rare active ingredients that is clinically proven to boost the cellular longevity of tissues. Great for sun damaged skin that has lost tightness and tone.

## Producto Más Innovador: Youth Booster Serum, Dibi

Dibi Youth Booster Serum es un suero extraordinario con textura como terciopelo, su fórmula de alta tecnología multi-funcional provee el efecto anti edad más efectivo. La sinergia entre Vitanol, que provoca el proceso natural de regeneración de la piel y Longevidad Sirt1 es el incremento de la vida sana celular. El diseño del dosificador con su aplicador de suave aplicación y tecnología patentada anaeróbica elimina el desperdicio de producto y mantiene su frescura.



## Most Innovative Product: Youth Booster Serum, Dibi

Dibi Youth Booster Serum is an extraordinary serum with a velvet-like texture, it's hi-tech, multi-functional formula provides the utmost anti-aging effectiveness. The synergy between Vitanol, which triggers the natural skin regeneration process and, Longevity Sirt1 is an increased, healthy cellular life. The targeted dosage design with its soft touch applicator and patented airless technology avoids product waste and maintains freshness.

## Mejor Producto de Ducha: Naturally Clean Body Wash, BiON Research

Naturally Clean provee de beneficios antioxidantes una cascara de cítricos y extracto de té verde que trabaja con vitamina B5 para contrarrestar la bacteria de la superficie y aliviar la irritación de la piel. Naturally Clean provee de una exfoliación suave, control de sebo y mejor tono en la piel. Adicionado con 8 aceites esenciales que humectan la piel mientras la limpias.



## Best Shower Product: Naturally Clean Body Wash, BiON Research

Naturally Clean provides antioxidant benefits of citrus peel and green tea extract work with Vitamin B5 to counteract surface bacteria and help soothe skin irritation. Naturally Clean provides mild exfoliation, sebum control and improved skin tone. The addition of 8 essential oils moisturizes the skin while you cleanse.

## Mejor Crema Anti-envejecimiento: Olos Bio Staminalia

Olos Bio Staminalia (Células Madre) Crema rejuvenecedora activa es un tratamiento intensivo para despertar y mantener la juventud del rostro. Células Madre vegetales provenientes de la manzana se combinan en una rica y suave crema que retrasa el envejecimiento metabólico y oxidante y regenera las células madres epiteliales estimulando su capacidad reproductiva y mejorando la oxigenación celular dejando la piel más vital y con un aspecto más joven.



## Best Anti-Aging Cream: Olos Bio Staminalia

Olos Bio Staminalia (Stem Cells) Rejuvenating Active Cream is an intensive treatment to awaken and maintain the youth of the face. Plant Stem Cells obtained from Apple are enclosed in a rich, smooth cream to delay metabolic and oxidative aging and regenerate the epidermal mother cells, stimulating their reproductive capacity and improving cellular oxygenation leaving skin looking younger and more vital.

## Mejor Línea de Aromaterapia: Aromatherapy Associates

Los productos de Aromatherapy Associates son ricos en aceites esenciales de fuentes sustentables, y extractos botánicos activos. Los aceites esenciales se absorben en el torrente sanguíneo ayudando a la regeneración celular, la circulación y desintoxicación, mientras los aromas actúan en las partes más profundas del cerebro para influenciar el estado de ánimo y las emociones.

## Best Aromatherapy Line: Aromatherapy Associates

Aromatherapy Associates products are rich in precious, sustainably sourced essential oils and active botanical extracts. The essential oils are absorbed into the bloodstream enhancing cell renewal, circulation and detoxification, while their aromas act on the deepest parts of the brain to enhance our mood and emotions.



# DIBI TIME RETURN

LA NUEVA FRONTERA EN  
TRATAMIENTOS ANTI-AGE



Un proyecto PARA REJUVENECER  
que comienza en el SPA O SALON DE BELLEZA...  
Una solución AVANZADA de tratamientos que otorgan resultados  
reales, máxima confiabilidad y una rapida eficacia. Con la combinación  
de los **ACTIVOS MAS AVANZADOS E INGREDIENTES QUE ACELERAN**  
LA RENOVACIÓN CELULAR DEL COLAGENO EN LA PIEL.



NEW YOUTH BOOSTER SERUM

...y que continúa en CASA  
Time Return Youth Kit

Resultados visibles, como nunca antes, y que regre-  
sa la belleza original a tu rostro. Crema de día, de Noche  
y Youth booster con efecto SHOCK!  
Tu retorno de Inversión desde el 1er tratamiento.



"Todo el mundo habla de innovación...  
NUESTRO VALOR  
ES EL METODO DIBI".



CONTACTO:

info@all4spas.com  
www.all4spas.com  
01 800 570 9262

TODO PARA TU MUNDO, TU MUNDO SPA...

### Mejor para Piel Sensible: Restore Serum, Tecniche

Restore Serum provee de descanso y relajación a la piel para restablecer la piel a un estado de calma, fuerza y salud, protegiendo ante el estrés oxidativo e inflamación. Mientras protege la piel, también promueve la retención de humectación y eleva la producción celular y de colágeno, dejando la piel visiblemente fresca y vibrante.



### Best for Sensitive Skin: Restore Serum, Tecniche

Restore Serum provides rest and relaxation to the skin by re-establishing the skin to a calm, strong and healthy state, protecting against oxidative stress and inflammation. While protecting the skin, it also supports moisture retention and elevates cellular and collagen production, leaving skin visibility refreshed and vibrant.

### Mejor Protección Solar (Cuerpo): Sport Sunscreen Spray SPF 35, COOLA

- Ofreciendo protección de amplio espectro SPF 35, este espray nutre, repara e hidrata la piel con ingredientes orgánicos inactivos al 97% como Sábila, Pepino, Alga y extractos de fresa; y Aceite de semilla de frambuesa, un protector solar natural anti inflamatorio rico en Omega-3 and 6.



### Best Sun Protection (Body): Sport Sunscreen Spray SPF 35, COOLA

- Offering Broad Spectrum SPF 35 protection, this spray will nourish, repair and hydrate skin with 97% certified organic inactive ingredients like Aloe, Cucumber, Algae and Strawberry Extracts; and Red Raspberry Seed Oil, a natural sunscreen and anti-inflammatory rich in Omega-3 and 6.



### Mejor Línea de Hombres: Skin Authority MAN

Un régimen diario de productos anti edad diseñados para las necesidades que presentan fuertes retos de la piel del hombre. Este simple ritual diario tiene efectos que contrarrestan los signos de envejecimiento produciendo piel que se ve joven y sin irritación.

Las innovaciones incluyen:

Dry Finish Technology™- productos que se aplican transparentes, se absorben fácilmente, dejando la piel suave y seca al tocarla.

Diseño de Propósito Múltiple – cada paquete de productos tiene uno que tiene 2 funciones para mantener la rutina simple.

### Best Men's Line: Skin Authority MAN

A daily regimen of revolutionary anti-aging products designed to address the challenging needs of men's skin. This simple daily skin workout reverses the signs of aging to produce skin that is fit, youthful and free from irritation. Innovations include:

Dry Finish Technology™- products go on clear, absorb easily leaving the skin feeling smooth, soft and dry to the touch.

Multi-Purpose Design – each product packs a one-two punch to keep the routine simple.

### Mejor Máscara de Limpieza Profunda: Deep Cleansing Cucumber Facial Mask, Kanshi®

Esta mascarilla refrescante contiene aceite de pepino natural y menta para sacar las impurezas para piel fresca y sin manchas ayudando a refinar la piel y reducir el aspecto brillante por grasa. La mascarilla absorbe la grasa excedente mientras mantiene un balance esencial de humectación.

### Best Deep Cleansing Mask: Deep Cleansing Cucumber Facial Mask, Kanshi®

This refreshing mask features natural cucumber oil and peppermint to draw out impurities for cool, blemish-free skin helping to refine skin and reduce oily shine. The mask absorbs excess oil while maintaining the essential moisture balance.



### Mejor Producto de Afeitar: Baby Face Shaving Butter, KENMEN

Baby Face incorpora los mejores ingredientes de la naturaleza con aceites esenciales para crear una crema de afeitar que se adhiere al vello sin importar

- que tan áspero sea el folículo. Compuesto de propiedades orgánicas y botánicas tiene una textura única con propiedades de penetración, nutrición y anti inflamatorias. Esta crema de afeitar previene las típicas cortadas por su contenido natural de ácidos de fruta con exfoliantes que previenen los vellos enterrados. Gracias a sus propiedades anti bacterianas ayudan a la piel a sanar rápidamente, controlando la producción de cebo y reduciendo la inflamación.

### Best Shaving Product: Baby Face Shaving Butter, KENMEN

- Baby Face incorporates nature's best ingredients with Essential Oils to create a shaving cream which adheres to hair no matter how rugged the follicle. Composed of organic and botanical properties it has a unique texture with penetrating, nourishing and anti-inflammatory qualities.

- This unique shaving butter helps prevent the usual nicks and cuts through its natural content of fruit-acids which exfoliate the skin preventing in-grown hairs. Due to its anti-bacterial properties it allows the skin to heal quickly, while controlling sebum production and reducing inflammation.

# ORGANIC SUNCARE COLLECTION

## CONTINUOUS SPRAY

### SPF 35 SPORT

Plant UV Protection | Protección de Plantas contra rayos UV  
Broad Spectrum SPF 35 | Amplio espectro SPF 35  
97% Certified Organic | 97% Certificado Orgánico  
All Natural Scents | Aromas naturales



*Proudly retailed at the finest Resorts, Spas, and Boutiques*  
*Orgullosamente venden en los mejores resorts, spas y boutiques*  
Four Seasons Punta Mita | Capella Pedregal | Rancho La Puerta

Looking for the right distribution partner.  
Estamos buscando el socio de distribución adecuado.

[www.coolasuncare.com](http://www.coolasuncare.com)

**Mejor Máscara Anti-Envejecimiento:  
Hydra-Gel Masks, Wilma Schumann**

Hydra-Gel Masks son máscaras completamente saturadas en sus ingredientes activos, están disponibles en cuatro fórmulas para la hidratación, anti-envejecimiento, los efectos nutritivos y relajantes.

**Best Anti-Aging Mask:  
Hydra-Gel Masks,  
Wilma Schumann**

These Hydra-Gel masks, completely saturated in their active ingredients, come in four formulas for the ultimate in hydration, anti-aging, nourishing or soothing effects.



**Mejor Máscara de Fango:  
Alaska Glacial Mud**

- Hechas con el barro más rico en minerales glacial más puro del mundo, desde las aguas remotas del Delta del río de cobre en Alaska. Estas mascarillas están enriquecidas con una combinación especial de extractos orgánicos certificados producidos naturalmente escogidos por sus propiedades humectantes, suavizantes de la piel, anti edad y propiedades inmunoprotectoras.



**Best Mud Mask:  
Alaska Glacial Mud**

Made with the most mineral-rich and pure glacial clay in the world, from the remote waters of the Copper River Delta in Alaska. These masks are enriched with a special combination of certified organic and wildcrafted botanical extracts chosen for their moisturizing, skin-softening, anti-aging and immunoprotective properties.



**Mejor Máscara Exfoliante:  
Zinfandel, Exfoliating Scrub mask, d'vine**

La mascarilla Zinfandel Scrub/Mask está hecha de una concentración alta de Moras azules, que se ha determinado tienen los niveles más potentes de antioxidantes de todas las frutas. La mezcla que elimina la toxicidad de la piel hecha de Moras azules y Cornmeal revela piel fresca y radiante y puede ser usada como exfoliante, frotado o como mascarilla.

**Best Exfoliating Mask:  
Zinfandel, Exfoliating Scrub mask, d'vine**

The Zinfandel Scrub/Mask is made with a high concentration of Blueberry, determined to have some of the most potent levels of antioxidants of any fruit. The detoxifying blend of Blueberry and Blue Cornmeal reveals fresh and radiant skin and can be used as either an exfoliating scrub or mask.



**Mejor Tonificante:  
Essence Toner, Le Mieux**

- Suero tonificante, hidratante y suave con poderosos antioxidantes, vitaminas esenciales y extractos botánicos que ayudan a mantener el PH natural de la piel después de limpiarla. Este tonificante revitalizador con un aplicador de brisa especial disuelve las impurezas celulares incrementando su rejuvenecimiento, dejando la piel hidratada y fresca. El agua frutal vitaminada suaviza, tonifica y protege después de la limpieza. Provee humectación esencial para normalizar la humectación de la capa exterior de la piel.

**Best Toner:  
Essence Toner, Le Mieux**

- Hydrating, gentle, serum based toner enriched with powerful antioxidants, essential vitamins, & botanical extracts helps maintain the skin's natural PH after cleansing. This revitalizing toner with a unique misting application dissolves cellular impurities & increases cell rejuvenation, leaving the skin hydrated & refreshed. The natural Vitamin fruit water soothes, tones, & protects after cleansing. Provides essential moisture to normalize and moisturize the uppermost layer of the skin.

**Mejor Exfoliante:  
Honey and Almond Scrub, Repêchage**

Este exfoliante combina una deliciosa combinación de miel pura, avena y harina de almendra. Este combo ayuda a purificar y limpiar profundamente la piel mientras actúa la Hierba de San Juan.

**Mejor Exfoliante:  
Honey and Almond Scrub, Repêchage**

This exfoliator combines a delicious blend of pure honey, oatmeal and almond meal. This combo helps to purify and deep cleanse the skin while St. John's Wort soothes and tones.





# pure glacier derived Natural spa therapy



Alaska Glacial Mud Co. utiliza los recursos nativos de Alaska para crear una línea de cuidado de la piel natural y nutritivo. Nuestra máscara glacial se puede utilizar en la cara, cuerpo, manos y pies para tonificar, rejuvenecer y reponer los nutrientes de la piel. Se incluye extractos de plantas para el equilibrio, aliviar y nutrir la piel.

Nuestra línea de productos se crea con sostenible tallados a mano de fango de la prístina Delta del Río Cobre en la costa del Pacífico de Alaska. Este fango mantecoso proviene de las montañas y glaciares, y mantiene más de 60 elementos mayores y trazas conocido por promover la regeneración celular saludable. También contiene micro-partículas finas de arcilla que absorbe las toxinas y exfolia la piel muerta. Disfrutar de una piel suave y sedosa que es tan eterna como los glaciares.



giving back  
**10%**  
makes a difference.

no synthetic  
fragrances,  
colors or fillers.  
no propylene glycol  
biodegradable,  
paraben-free,  
cruelty-free,  
recyclable.  
it's about more than skin care.



Disponible por  
Universal Companies en México



## Le Mieux

RENEW. REGENERATE. REVIVE

# REBUILD RESCULPT FIRM

**Tightens** appearance of sagging skin.  
**Smooths** dry, flaky skin.  
Gives appearance of healthy **glow**.  
Contributes to faster **skin renewal**.

www.LeMieuxCosmetics.com tel. (001) 626.962.1234

### Mejor Máscara Revitalizante: Pumpkin Enzyme Mask, Sanitas

Una mascarilla de enzimas estimulante formulada con enzimas exfoliantes naturales de calabaza fresca que ayuda a mejorar la textura de la piel y el tono. La mascarilla nutre y humecta con vitaminas y ácidos grasos esenciales mientras mejora la circulación acelerando la regeneración celular y estimulando la producción de colágeno.



### Best Revitalizing Mask: Pumpkin Enzyme Mask, Sanitas

A stimulating enzyme mask that is formulated with naturally exfoliating enzymes from fresh pumpkin that helps improve skin texture and tone. The mask nourishes and moisturizes with vitamins and essential fatty acids while improving circulation, accelerating skin tissue regeneration and stimulating collagen production.

### Mejor Bronceador: Summer Glow Duo, Beautisol

Exfoliar con Go Slough Yourself™ antes de aplicar Summer Glow™ - Dark Self-Tanning Lotion con la tecnología de eliminación de olores y DHA patentada para proporcionar un color natural, mientras que la prevención del estrés oxidativo.



### Best Instant Tan: Summer Glow Duo, Beautisol

Exfoliate with Go Slough Yourself™ before applying Summer Glow™ - Dark Self-Tanning Lotion with odor eliminating fragrance technology and patented DHA to provide a natural color while preventing oxidative stress.

### Mejor para Reafirmante el Cuerpo: Ionithermie

Ionithermie, combina extractos de plantas, aceites esenciales, algas marinas que desintoxican y remineralizan, calor suave para relajar, microestimulación para optimizar el efecto de los ingredientes activos y mejorar el tono muscular. Ionithermie es para hombres y mujeres que buscan el bienestar de su cuerpo y se lo demuestran.



### Best Body Firming: Ionithermie

Ionithermie combines plant extracts, Essential Oils and Algae to detoxify and remineralize the body, deliver smooth heat to relax and micro stimulation to improve the effect of active ingredients and tone the skin. Ionithermie is suitable for both men and women looking to slim, shape, firm and reduce cellulite.

### Mejor Línea Mani/Pedi: Spa Ritual

Dedicada a la tradición del spa, Sparitual se compromete con productos ecológicos y empaques adornados perfectamente para el consumidor ilustrado utilizando ingredientes veganos de todo el mundo.



### Best Mani/Pedi Line: Spa Ritual

Dedicated to the spa tradition, Sparitual is committed to creating eco-friendly products and packaging perfectly crafted for the enlightened consumer using Vegan ingredients from around the world.

### Mejor Champú y Acondicionador: Teknia, Laktmé

Una línea high-tech para el cuidado y la hidratación del cabello. La fórmula de Teknia se ha elaborado con ingredientes naturales cuidadosamente seleccionados y con la tecnología más avanzada para conseguir una gama de champoos, acondicionadores y tratamientos capaces de devolver a cada tipo de cabello sus cualidades originales.



### Best Shampoo & Conditioner: Teknia, Laktmé

A high-tech line for hair care and hydration. The Teknia formula has been prepared with carefully selected natural ingredients and using the most advanced technology to develop a range of shampoos, conditioners and treatments capable of restoring original qualities to all kinds of hair.

### Mejor Producto para el Cabello: Moroccan Oil

Esta alta calidad, aceite de argán tratamiento para el cabello fortalece y acondiciona el cabello dejándolo suave y brillante.

### Best Hair Product: Moroccan Oil

This high quality, Argan oil based hair treatment strengthens and conditions hair leaving it smooth and shiny.





# Una Experiencia de Spa

## Grand Velas, Riviera Maya

El Spa en Grand Velas cubre impresionantes 76,640 pies cuadrados, con 40 suites de tratamiento decoradas con obras de arte local. En 2005 se le nombró el "Mejor Spa del Mundo" y otra vez en 2009 Grand Velas se enorgullece en la atención a cada detalle de cada servicio.

Las extensas instalaciones de hidroterapia crean el comienzo perfecto para tu tratamiento con la travesía acuática de Riviera Maya, basada en rituales de la antigua Roma y Grecia. Guiados por las diferentes experiencias por una asistente del spa, puede relajarse en el cuarto de vapor Herbal, con Cromoterapia, consiéntete con una mascarilla para cabello y cuerpo en el cuarto de barro, refréscate en la laguna fría para estimular puntos de reflexología con el corredor acuático empedrado.

Para comenzar cada servicio del

Spa, la terapeuta realiza un ritual Maya tradicional, alineando los elementos de tierra, viento, agua y fuego. Se recomiendan los tratamientos de Obsidiana Sagrada, una piedra de cristal volcánico, que se usaba como una ofrenda a los dioses también era considerada un elemento de protección para la nobleza y soldados en el antiguo México. En este masaje místico las rocas mantienen un calor interno que es absorbido directamente por el sistema muscular activando la circulación, eliminando toxinas y relajando el sistema nervioso.

El Spa de Grand Velas ofrece una amplia gama de travesías de spa, tratamientos corporales y faciales disponibles para hombres, mujeres y parejas, además de un salón de belleza, gimnasio y cuarto de novias.

*Sara Jones*  
*Editor*

## A Spa Experience

The Spa at Grand Velas covers an impressive 76,640 square feet and contains 40 treatment suites featuring native art work. Named a 'Leading Spa of the world' in 2005 and again in 2009 Grand Velas prides itself on the attention to detail provided to every service.

The expansive hydrotherapy facilities create the perfect start to your treatment with the Riviera Maya Water Journey, based on the rituals of the ancient Romans and Greeks. While guided through the different experiences by a spa attendant you can relax in the Herbal Steam Room with Chromotherapy, indulge in a hair and body mask in the Clay Room, refresh in the Cold Plunge Lagoon and stimulate reflexology points with the Pebble Foot Water Pathway.

To commence each spa service the therapist performs a traditional Mayan ritual encompassing the elements of earth, wind, fire and water. Recommended treatments include the Sacred Obsidian Stone Massage. Obsidian, a naturally occurring volcanic glass, was used as an offering to the gods as well as being considered an element of protection for the noblemen and soldiers of ancient Mexico. In this mystic massage, the stones maintain an internal heat that is absorbed directly by the muscular system, activating the circulation, eliminating toxins and relaxing the nervous system.

The Spa at Grand Velas offers a wide array of spa journeys, body treatments and facials available for men, women and couples in addition to a beauty salon, fitness studio and bridal room.

*Sara Jones*  
*Editor*





# Una Experiencia Spa

## Sagrada Wellness, San Miguel de Allende

Sagrada Wellness, haciendo honor a su nombre, es un recinto sagrado de descanso asentado en un valle de 16 acres de jardines botánicos naturales en las afueras de San Miguel de Allende, Guanajuato, México Patrimonio cultural de la humanidad. "Sagrada" es el nombre perfecto para este lugar de belleza y energía curativa, en donde los huéspedes pueden disfrutar de yoga, pilates, tratamientos de spa, y una cocina local mexicana saludable y fabulosa, así como golf y fuentes de aguas termales.

San Miguel de Allende, fundada en 1542, era un importante centro de abasto para las minas y una parada entre las otras grandes ciudades mineras. Sagrada Wellness se encuentra en el Camino Real de Tierra Adentro, una de las rutas coloniales más importantes de América, que unía la ciudad de México con Santa Fe, Nuevo México.

A la entrada de Sagrada se encuentra un pozo de 400 años, que todavía usan los lugareños. Adentrándose a través de las puertas y el pintoresco paisaje desértico con bonitos caminos de piedra adornados a cada lado con plantas y árboles nativos por doquier, hasta llegar a la casa principal, estilo rústico en adobe con bellísimos diseños que combinan perfectamente con el paisaje que le rodea, es el orgullo de sus nuevos propietarios, Blair Shurtleff y Shane Hayward.

Blair Shurtleff, un exitoso arquitecto paisajista, llega a Sagrada con más de 27 años en la industria hospitalaria. Blair es dueño de varias propiedades incluyendo la lujosa Casa Pericos frente al mar en Yelapa (Puerto Vallarta), Jalisco y una en Hana, Maui. Shane, su pareja, hace milagros con su masaje de aromaterapia y otros tratamientos corporales que incorporan productos locales y rituales de la región.

En el pabellón más impresionante, con una increíble vista, Katherine Fisher, una E-RYT certificada (experienced-registered yoga teacher, maestra de yoga registrada y certificada) da clases de Vinyasa, power yoga, yoga suave, yoga restaurativa, body sculpt y clases de core flow. Katherine es la fundadora de Destination:PEACE, una compañía dedicada al voluntariado que combina tours de lujo y viajes con servicio en beneficio de las comunidades locales. Como directora del programa de Bienestar en Sagrada, ha creado también un nuevo programa de boot camp para los huéspedes que buscan unas vacaciones con ejercicio más vigoroso.

La cocina la preside Beatriz, residente local cuya cocina saludable es ligera y deliciosa con un énfasis en frutas y verduras frescas, hierbas (del mismo jardín orgánico del lugar), aves y pescado. Las comidas se preparan usando ingredientes locales para crear una mezcla única de recetas mexicanas e internacionales. Los huéspedes se alojan en 5 encantadoras cabañas de adobe, con modernas instalaciones. Cada cabaña está estratégicamente posicionada para disfrutar de la vista majestuosa ofreciendo privacidad y tranquilidad en un ambiente de áreas abiertas y cerradas. Las cabañas tienen áreas de descanso privadas con camastros para relajarse o tomar el sol y vienen equipadas con amenidades de lujo como batas de spa y docks para iPod.

La propiedad completa es "arquitectura verde," diseñada con respeto a mantener la integridad del ambiente local. Materiales locales sustentables, como adobe cocido al sol, madera reclamada, y losas de terra cota de haciendas abandonadas se combinan con amenidades modernas para un máximo confort. El paisaje consiste de plantas cactáceas resistentes a la sequía y paredes de piedra. Un sistema de agua gris y paneles solares se han integrado para minimizar el consumo de recursos.

Blair, Shane y Katherine tienen grandes planes para el futuro de Sagrada Wellness, incluyendo el alojamiento de 16 huéspedes, con tres casitas privadas más, una librería con salita, un hamman mojado construido en un área antigua de sauna y una pequeña piscina para Watsu.

Sagrada Wellness ofrece vacaciones y retiros de Yoga y Pilates todo incluido y (no todo incluido), así como días de vacaciones y clases comunitarias para residentes locales.

[www.sagradawellnessmexico.com](http://www.sagradawellnessmexico.com)

Carole Schor  
[www.naturallybeautifulwomen.com](http://www.naturallybeautifulwomen.com)



Sagrada Wellness, true to the meaning of the word "sagrada," is a sacred retreat perched high above the Rio Laja Valley on 16 acres of naturally pristine botanical gardens, just outside the World Heritage City of San Miguel de Allende, Guanajuato, Mexico. "Sagrada" is the perfect term for this place of beauty and healing energy, where guests can enjoy yoga, pilates, spa treatments and fabulous local, healthy Mexican cuisine, as well as nearby golf and thermal water springs.

San Miguel de Allende, founded in 1542, was an important supply center for the mines and a stopover from the other big mining cities. Sagrada Wellness is located along the El Camino Real de Tierra Adentro, the Royal Inland Highway, one of the most important routes of colonial America, joining Mexico City to Santa Fe, New Mexico.

At the entrance to Sagrada is a 400 year old "pozo", or well, still in use by the locals. As you wind your way through the gates and picturesque desert landscape with lovely stone pathways lined everywhere with beautiful, native plants and trees, you come upon the main property which consists of beautifully designed adobe style buildings that blend in perfectly with the surrounding landscape, the pride of new owners, Blair Shurtleff and Shane Hayward. Blair Shurtleff, an accomplished landscape architect, comes to Sagrada with more than 27 years in the hospitality business. Blair is the owner of several other properties including the luxurious, beachfront Casa Pericos in Yelapa (Puerto Vallarta), Jalisco and one in Hana, Maui. Shane, his partner, works miracles with his aromatherapy massage and other body treatments which incorporate local products and indigenous rituals.

In a most outstanding pavilion overlooking this amazing valley, Katherine Fisher, a certified E-RYT (experienced-registered yoga teacher) conducts Vinyasa, power yoga, gentle yoga, restorative yoga, body sculpt and core flow classes. Katherine is the founder of Destination:PEACE, a company devoted to voluntourism which combines luxury tour and travel with doing good for local communities. As director of the wellness program at Sagrada, she has also created a new boot camp program for guests who want a more vigorous

workout vacation.

The kitchen is presided over by local resident, Beatriz, whose healthy cooking is light and delicious with an emphasis on fresh produce, herbs (from the retreat's own organic garden), poultry and fish. Meals are prepared using local ingredients to create a unique blend of Mexican and world recipes.

Guests stay in 5 charming, adobe cabañas with modern amenities. Strategically positioned to take advantage of the majestic views, each cabaña offers complete privacy and tranquility in a refined indoor-outdoor living environment. Accommodations have private sitting areas for lounging and sunbathing and come equipped with modern amenities like luxurious Spa robes and iPod docks.

The entire property is "green architecture," designed with a respect for maintaining the integrity of the local environment. Local, sustainable materials such as sun-baked adobes, reclaimed wood and terra-cotta tiles from abandoned haciendas are combined with modern amenities for ultimate comfort. Landscaping consists of native drought-resistant cacti and plants and dry stacked stone walls. A gray water system and solar panels are also integrated to minimize resource consumption.

Blair, Shane and Katherine have far-reaching future plans for Sagrada Wellness, including upgrading to accommodate 16 guests with three more new private casitas, a lounge library, a wet hamman built into the ancient sauna area, and a soaking pool for Watsu.

Sagrada Wellness offers luxurious, restorative all-inclusive (and non-inclusive) Yoga and Pilates retreats and vacations, as well as "Daycations" and community classes for local residents.

[www.sagradawellnessmexico.com](http://www.sagradawellnessmexico.com)

Carole Schor  
[www.naturallybeautifulwomen.com](http://www.naturallybeautifulwomen.com)



Fecha/Date	Evento/Event	Website	Ubicación/Location
05.11.2011 - 07.11.2011	San Juan Beauty Show	<a href="http://www.sanjuanbeautyshow.net">www.sanjuanbeautyshow.net</a>	San Juan, Puerto Rico
07.11.2011 - 09.11.2011	ISPA Conference & Expo	<a href="http://www.experienceispa.com">www.experienceispa.com</a>	Las Vegas
09.11.2011 - 11.11.2011	Cosmoprof Asia	<a href="http://www.cosmoprof-asia.com">www.cosmoprof-asia.com</a>	Hong Kong
28.11.2011 - 29.11.2011	Turismo de Salud	<a href="http://www.turismodesalud.org.mx">www.turismodesalud.org.mx</a>	Ciudad de México
22.04.2012 - 24.04.2012	IECSC: International Esthetics, Cosmetics & Spa Conference	<a href="http://www.iecsc.com/ny">www.iecsc.com/ny</a>	New York
09.06.2012 - 11.06.2012	IECSC: International Esthetics, Cosmetics & Spa Conference	<a href="http://www.iecsc.com/lv">www.iecsc.com/lv</a>	Las Vegas

## Buscando Distribuidores: Looking for Distributors:

Más información: [www.spaprofessionalmexico.com/es/distribuidores](http://www.spaprofessionalmexico.com/es/distribuidores)



[hello@coolasuncare.com](mailto:hello@coolasuncare.com)



[kris@tecniche.com](mailto:kris@tecniche.com)



[info@lavie-organique.com](mailto:info@lavie-organique.com)

**Collagen M.D.:**

Healthy Skin is Gorgeous Skin

[hello@coolasuncare.com](mailto:hello@coolasuncare.com)

**wilmasSCHUMANN**  
EUROPEAN SKIN CARE

[export@wilmaschumann.com](mailto:export@wilmaschumann.com)

**REAL MUSIC**

[hello@coolasuncare.com](mailto:hello@coolasuncare.com)

**BION**

TOPICAL BIOCHEMISTRY  
FOR HEALTHY LOOKING SKIN

[customerservice@bionresearch.com](mailto:customerservice@bionresearch.com)



[shickman@szepelet.com](mailto:shickman@szepelet.com)



[www.g5.com](http://www.g5.com)

### Proveedores Preferidos / Preferred Providers

Alaska Glacial Mud Co.	<a href="http://www.alaskaglacialmud.com">www.alaskaglacialmud.com</a>
All 4 SPAS	<a href="http://www.all4spas.com">www.all4spas.com</a>
Clarisonic	<a href="http://www.clarisonic.com">www.clarisonic.com</a>
Colegio de Masaje	<a href="http://www.colegiodemasaje.com">www.colegiodemasaje.com</a>
Collagen MD	<a href="http://www.collagenmdprofessional.com">www.collagenmdprofessional.com</a>
COOLA Suncare	<a href="http://www.coolasuncare.com">www.coolasuncare.com</a>
Esencia de San Miguel	<a href="http://www.esenciasanmiguel.com">www.esenciasanmiguel.com</a>
G5	<a href="http://www.g5.com">www.g5.com</a>
HydraFacial	<a href="http://www.hydrfacial.com.mx">www.hydrfacial.com.mx</a>
Le Mieux	<a href="http://www.lemieuxcosmetics.net">www.lemieuxcosmetics.net</a>
Priori	<a href="http://www.prioriskincare.com">www.prioriskincare.com</a>
Quierete	<a href="http://www.quierete.com.mx">www.quierete.com.mx</a>
Laboratorios TEGOR	<a href="http://www.tegor.com.mx">www.tegor.com.mx</a>
UC Irvine	<a href="http://www.unex.uci.edu">www.unex.uci.edu</a>
Universal Companies Inc.	<a href="http://www.universalcompanies.com">www.universalcompanies.com</a>
Uriage thermal water	<a href="http://www.labo-uriage.com">www.labo-uriage.com</a>

### Proveedores Mexicanos / Mexican Providers

Angeluz Spa	<a href="http://www.angeluzboutiquespa.com">www.angeluzboutiquespa.com</a>
Aromaterapia Esencial	<a href="http://www.aromaterapiaesencial.com.mx">www.aromaterapiaesencial.com.mx</a>
AspidPro	<a href="http://www.aspidpro.com">www.aspidpro.com</a>
Atache	<a href="http://www.symatache.com">www.symatache.com</a>
Aveda Corporation	<a href="http://www.neill.mx">www.neill.mx</a>
BIOBEL	<a href="http://www.biobel.com.mx">www.biobel.com.mx</a>
Califorina Tan	<a href="http://www.californiatan.com.mx">www.californiatan.com.mx</a>
Ecobelleza	<a href="http://www.ecobelleza.com.mx">www.ecobelleza.com.mx</a>
Germaine de Capuccini	<a href="http://www.germainedecapuccini.com.mx">www.germainedecapuccini.com.mx</a>
Gisele Delorme	<a href="http://www.gisele-delorme-mexico.net">www.gisele-delorme-mexico.net</a>
Jabotiere	<a href="http://www.jabotiere.com">www.jabotiere.com</a>
Kinich	<a href="http://www.kinich.com.mx">www.kinich.com.mx</a>
Kirel	<a href="http://www.institutokireispa.com">www.institutokireispa.com</a>
Klytia	<a href="http://www.klytia.com">www.klytia.com</a>
L'Jerome	<a href="http://www.viaggui.com">www.viaggui.com</a>
La Casa de la Esteticista	<a href="http://www.equiposspa.com">www.equiposspa.com</a>
Laboratorios TEGOR	<a href="http://www.tegor.com.mx">www.tegor.com.mx</a>
Lucy Garden	<a href="http://www.lucygarden.com">www.lucygarden.com</a>
Meditec	<a href="http://www.grupomeditec.com">www.grupomeditec.com</a>
Miguett	<a href="http://www.miguettmexico.com">www.miguettmexico.com</a>
Milady	<a href="http://www.milady-la.com">www.milady-la.com</a>
Natural Benefits	<a href="http://www.naturalbenefits.mx">www.naturalbenefits.mx</a>
Naturales Ain Spa	<a href="http://www.naturalesainspa.com">www.naturalesainspa.com</a>
Netzach	<a href="http://www.netzach.com.mx">www.netzach.com.mx</a>
Pakua	<a href="http://www.pakua.com.mx">www.pakua.com.mx</a>
Peaumetique	<a href="http://www.peaumetique.com">www.peaumetique.com</a>
Pevonia International, LLC	<a href="http://www.pevoniamexico.com">www.pevoniamexico.com</a>
PHYTOMER	<a href="http://www.phytomer.fr">www.phytomer.fr</a>
Pilar del Ángel	<a href="http://www.pilardelangel.com.mx">www.pilardelangel.com.mx</a>
PRICSA	<a href="http://www.pricsa.com.mx">www.pricsa.com.mx</a>
Primavera	<a href="http://www.primaveralife.com.mx">www.primaveralife.com.mx</a>
Revitalash	<a href="http://www.revitalashmexico.com">www.revitalashmexico.com</a>
Selvert	<a href="http://www.selvertmexico.com">www.selvertmexico.com</a>
Simone Mahler París	<a href="http://www.simonemahlermexico.com">www.simonemahlermexico.com</a>
Sothys Mexico	<a href="http://www.sothys-mexico.com.mx">www.sothys-mexico.com.mx</a>
Starpil	<a href="http://www.starpil.com.mx">www.starpil.com.mx</a>
Tecno Salud	<a href="http://www.tecnosalud.com.mx">www.tecnosalud.com.mx</a>
Terapias de Salud	<a href="http://www.terapiasdesalud.com">www.terapiasdesalud.com</a>
Xocolatespa	<a href="http://www.xocolatespa.com">www.xocolatespa.com</a>
YAMHFRAL	<a href="http://www.yamhfral.com">www.yamhfral.com</a>

### Proveedores Internacionales / International Providers Cuidado de la piel / Skincare

302 Professional Skincare	<a href="http://www.302skincare.com">www.302skincare.com</a>
Absolutely Natural	<a href="http://www.absolutely-naturalspa.com">www.absolutely-naturalspa.com</a>
Academie Scientifique de Beaute	<a href="http://www.AcademieBeaute.com">www.AcademieBeaute.com</a>
Actifirm	<a href="http://www.actifirm.com">www.actifirm.com</a>
Advanced Skin and Hair	<a href="http://www.advancedskinandhair.com">www.advancedskinandhair.com</a>
Ageless Aesthetics, Inc	<a href="http://www.agelessaesthetics.com">www.agelessaesthetics.com</a>
Alchimie Forever	<a href="http://www.alchimie-forever.com">www.alchimie-forever.com</a>
Anakiri BioEnergetic Skin Care	<a href="http://www.anakiri.com">www.anakiri.com</a>
AROMA HERBAL d.o.o.	<a href="http://www.aroma-herbal.si">www.aroma-herbal.si</a>
Aromatherapy Associates	<a href="http://www.aromatherapyassociates.com">www.aromatherapyassociates.com</a>
Astara Skin Care	<a href="http://www.astaraskincare.com">www.astaraskincare.com</a>
Avance	<a href="http://www.avanceskincare.com">www.avanceskincare.com</a>
Aveda Corporation	<a href="http://www.aveda.com">www.aveda.com</a>
B. Kamins, Chemist	<a href="http://www.bkamins.com">www.bkamins.com</a>
Babor Cosmetics America Corp.	<a href="http://www.babor.com">www.babor.com</a>
Beauty Prophet, LLC	<a href="http://www.kneippUS.com">www.kneippUS.com</a>
BeingTRUE	<a href="http://www.beingtrue.com">www.beingtrue.com</a>
Bella Vita	<a href="http://www.bv-spas.com">www.bv-spas.com</a>
BERJANGusa Inc.	<a href="http://www.nickelskincareformen.com">www.nickelskincareformen.com</a>
Biologique Recherche	<a href="http://www.biologique-recherche.us">www.biologique-recherche.us</a>
BioSols India Pvt. Ltd.	<a href="http://www.biosols.co.in">www.biosols.co.in</a>
Biotone Massage & Spa Products	<a href="http://www.biotone.com">www.biotone.com</a>
Body Bliss	<a href="http://www.bodybliss.com">www.bodybliss.com</a>
BODYCOFFEE	<a href="http://www.bodycoffee.com">www.bodycoffee.com</a>
Bon Vital Products	<a href="http://www.bonvital.com">www.bonvital.com</a>
Borghese Inc	<a href="http://www.borghese.com">www.borghese.com</a>
Carita	<a href="http://www.carita.com">www.carita.com</a>
Caswell-Massey	<a href="http://www.caswellmassey.com">www.caswellmassey.com</a>
CBI Laboratories Inc.	<a href="http://www.cbiskincare.com">www.cbiskincare.com</a>
Christina-USA	<a href="http://www.christina-cosmeceuticals.com">www.christina-cosmeceuticals.com</a>
Clarins	<a href="http://www.us.clarins.com">www.us.clarins.com</a>
ClariSea	<a href="http://www.clarisea.com">www.clarisea.com</a>
Clarisonic	<a href="http://www.clarisonic.com">www.clarisonic.com</a>
CND	<a href="http://www.cnd.com">www.cnd.com</a>
Comfort Zone USA	<a href="http://www.comfortzone.it">www.comfortzone.it</a>
Control Corrective Skincare Systems	<a href="http://www.eclarkintl.com">www.eclarkintl.com</a>
COOLA Suncare	<a href="http://www.coolasuncare.com">www.coolasuncare.com</a>
Cosmedix	<a href="http://www.cosmedix.com">www.cosmedix.com</a>
Danne Montague King Co.	<a href="http://www.dannemking.com">www.dannemking.com</a>
Dar`Tua Products inc.	<a href="http://www.dartua.com">www.dartua.com</a>
Darphin	<a href="http://www.darphin.com">www.darphin.com</a>
Decleor USA Inc.	<a href="http://www.decleor.com">www.decleor.com</a>
Dermalogica	<a href="http://www.dermalogica.com">www.dermalogica.com</a>
Dermophysiologique	<a href="http://www.dermophysiologique.com">www.dermophysiologique.com</a>
Deserving Thyme Inc.	<a href="http://www.deservingthyme.com">www.deservingthyme.com</a>
Dorfman Pacific Co., Inc.	<a href="http://www.dorfman-pacific.com">www.dorfman-pacific.com</a>
Dr. Hauschka Skin Care, Inc.	<a href="http://www.drhauschka.com">www.drhauschka.com</a>
Edge Systems Corporation	<a href="http://www.edgesystem.net">www.edgesystem.net</a>
Elemis	<a href="http://www.elemis.com">www.elemis.com</a>
EmerginC / Renature Skin Care	<a href="http://www.emerginc.com">www.emerginc.com</a>
Eminence Organic Skin Care	<a href="http://www.eminenceorganics.com">www.eminenceorganics.com</a>
Epicuren Discovery	<a href="http://www.epicuren.com">www.epicuren.com</a>
Equibal Inc./Nufree	<a href="http://www.nufree.com">www.nufree.com</a>
ESPA International (UK) Ltd.	<a href="http://www.espaonline.com">www.espaonline.com</a>
Essie Cosmetics Ltd.	<a href="http://www.essie.com">www.essie.com</a>
Eve Taylor (London) Limited	<a href="http://www.eve-taylor.com">www.eve-taylor.com</a>
G.M. Collin Skincare	<a href="http://www.gmcollin.com">www.gmcollin.com</a>

BELLEZA QUE SE SIENTE,  
SALUD QUE SE VE.

## *HydraFacial*™

Es el más novedoso tratamiento para el cuidado de **todo tipo de piel**.

Exfolia eliminando las células muertas y extrae los puntos negros sin dolor con soluciones que **limpian**, **humectan**, **hidratan** y hacen lucir tu piel más **saludable**, tersa y **luminosa**.

Siente nuevamente la **belleza natural** de tu piel desde el primer tratamiento.

*HydraFacial* MD®  
SKINHEALTH for life™

01 800 1FACIAL (1 322 425)  
info@hydrifacial.com.mx  
**hydrifacial.com.mx**